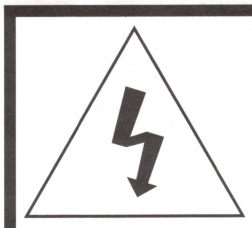
marantz®

Model MX540 User Guide

HiFi Stereo CD Changer System



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

LASER SAFETY

This unit employs a laser, Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

"CAUTION – USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURE OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

English.....4/20
Français.....21/37

English

Français

NOTE :
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE : Changes or modifications may cause this unit to fail to comply with Part 15 of the FCC Rules and may void the user's authority to operate the equipment.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la Classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matérier brouilleur du Canada.

CLASS 1
LASER PRODUCT

SAFETY INSTRUCTIONS – Read before operating equipment

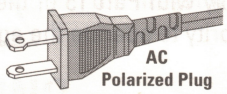
English

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. **Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow Instructions** - All operating and use instructions should be followed.
5. **Water and Moisture** - The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub or swimming pool, or in a wet basement.
6. **Carts and Stands** - The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

6A. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

7. **Wall or Ceiling Mounting** - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. **Ventilation** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. **Heat** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. **Power Sources** - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
11. **Grounding or Polarization** - Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.



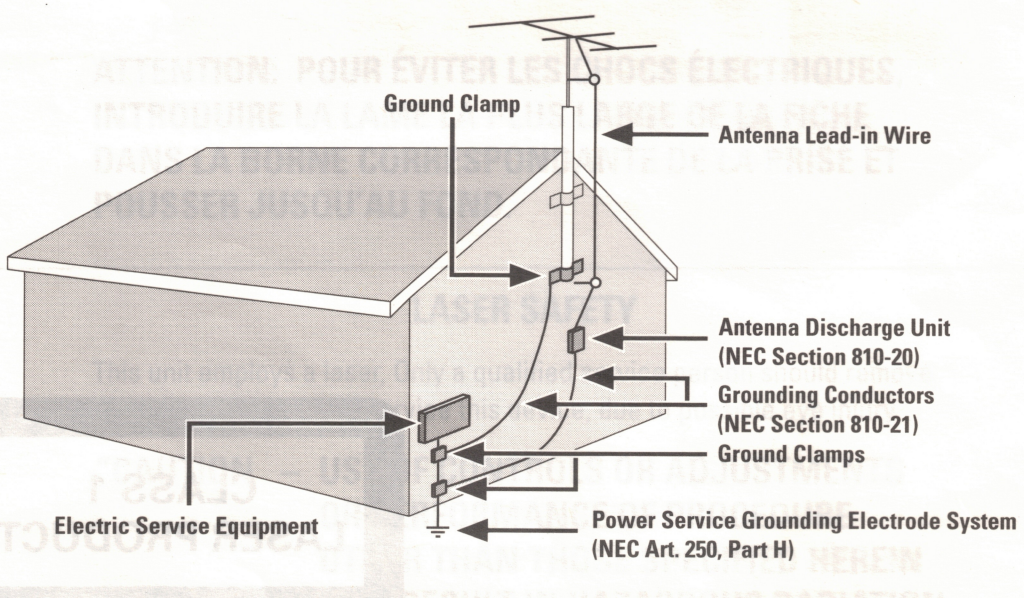
Caution: To prevent electric shock, match the wide blade of this plug to the wide slot and fully insert. Do not use this (polarized) plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

12. **Power Cord Protection** - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
13. **Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
14. **Power Lines** - An outdoor antenna should be located away from power lines.
15. **Outdoor Antenna Grounding** - If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges.
    Section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding connectors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure below.
16. **Nonuse Periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
17. **Object and Liquid Entry** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
18. **Damage Requiring Service** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    - **A.** The power supply cord or the plug has been damaged; or
    - **B.** Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or
    - **C.** The appliance has been exposed to rain; or
    - **D.** The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
    - **E.** The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
19. **Servicing** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

Note to the CATV system installer

This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the NEC that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

Example of Antenna Grounding as per NEC - National Electrical Code



92/11

EL 4562-1

INDEX 5
Supplied accessories
Demonstration mode
Environmental information

CONTROLS 6

INSTALLATION 7-8
Before you start ...
Connections
Speaker connections

REMOTE CONTROL 8

BASIC FUNCTIONS 9
Switching the system on and off/standby
System display and buttons
Adjusting the display illumination

SOUND CONTROLS 10

TUNER 11-12
Tuning to radio stations
Programming radio stations (preset stations)
Selecting a preset station
RECORD TAPE ●

CD CHANGER 13-14
Playing a CD
Changing the display time indication
Selecting another track
Searching for a passage during CD play
Selecting another source during CD play
RECORD TAPE ●
REPEAT – repeating a track or the entire CD
SHUFFLE – playing in random order
Programming track numbers

TAPE DECKS 15-17
Inserting a tape
Playing a tape
Fast winding
Play mode
"Dolby" B Noise Reduction System
General information on recording
Recording from a CD/EDIT CD
Dubbing tapes
RECORD TAPE ●

CLOCK/TIMER 17-18
General
Setting the clock
Setting the timer for a radio recording
Setting the timer for playback
At the preset starting time ...
Reactivating/deactivating the timer

MAINTENANCE 19

TECHNICAL DATA 19

TROUBLESHOOTING 20

Thank you for selecting this Marantz system

This state-of-the-art mini stereo system offers you the latest technology, high quality sound and an extreme user-friendly operation thanks to its large display which contains advanced interactive user interface.

Important information!

To avoid damaging your unit:
- avoid strong vibrations and tilting the unit during operation (transport, jolts, ...),
- do not disconnect the unit from the mains voltage during operation.

Supplied accessories

- 2 loudspeaker boxes, LS 540MX
- 2 loudspeaker cables
- Remote control
- Two batteries (AAA cells) for the remote control
- AC mains lead
- AM frame aerial
- FM wire antenna

Demo mode

The system has a demo mode, showing various features offered by the system.

1 To switch on the demonstration mode, press DEMO.
→ The display demonstration starts with the message: "WELCOME TO THE AUDIO WORLD".

2 To leave the demonstration mode, press DEMO or POWER.

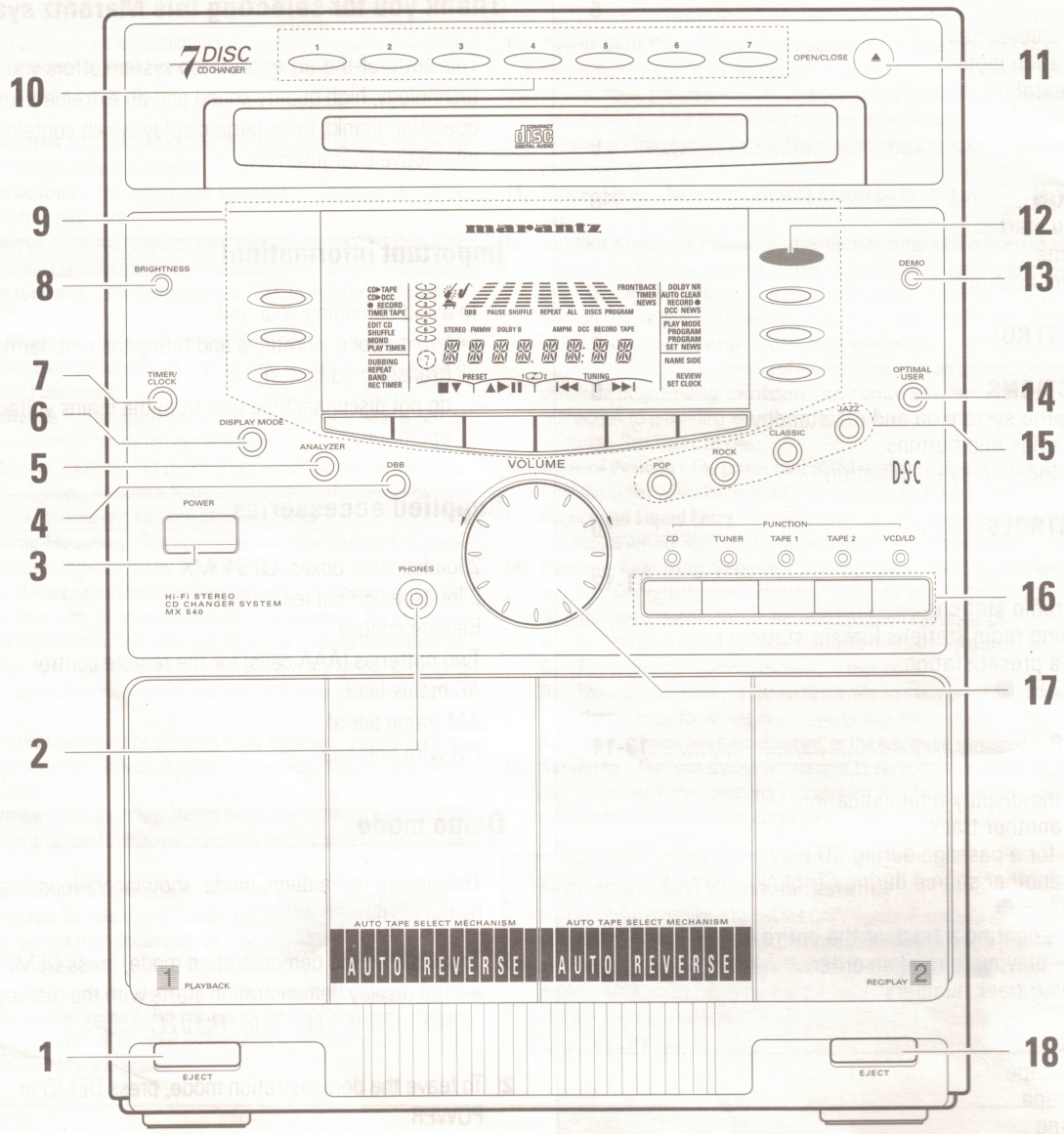
Environmental information

All unnecessary packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into three mono-materials:
- cardboard (box)
- expandable polystyrene (buffer)
- polyethylene (bags, protective foam sheet)

Note: Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

This product complies with the radio interference requirements of the EU (European Union).

English



Front panel

1 **EJECT** .....to open the cassette compartment of TAPE 1

2 **PHONES** .....3.5 mm headphones socket
Inserting the plug will disconnect the speakers.

3 **POWER** .....to switch the set on and to standby
WHEN THE SET IS IN THE OFF POSITION (STAND-BY), THE APPARATUS IS NOT DISCONNECTED FROM AC SUPPLY MAINS.

4 **DBB**.....**D**ynamic **B**ass **B**oost: to increase the bass level

5 **ANALYZER** .....to switch the spectrum analyzer on and off

6 **DISPLAY MODE** to change the type of display information for the selected source

7 **TIMER/CLOCK** ...to select the timer/clock function

8 **BRIGHTNESS** ....to adjust the intensity of the display illumination

9 **System display and buttons**

10 **7 CD Direct play buttons**

11 **OPEN/CLOSE** ....to open and close the CD tray

12 **IR Sensor** .....to receive signal from the remote control

13 **DEMO** .....to switch on and off the demonstration mode

Digital sound control buttons:

14 **OPTIMAL·USER** **Digital sound control/setting button**
to select the desired equalizer setting:
OPTIMAL→USER 1→USER 2→OPTIMAL→...

15 **POP - ROCK - CLASSIC - JAZZ**
to adjust the sound to your individual taste

16 **Sound source selection buttons**

CD.....to select the CD player

TUNER.....to select the tuner

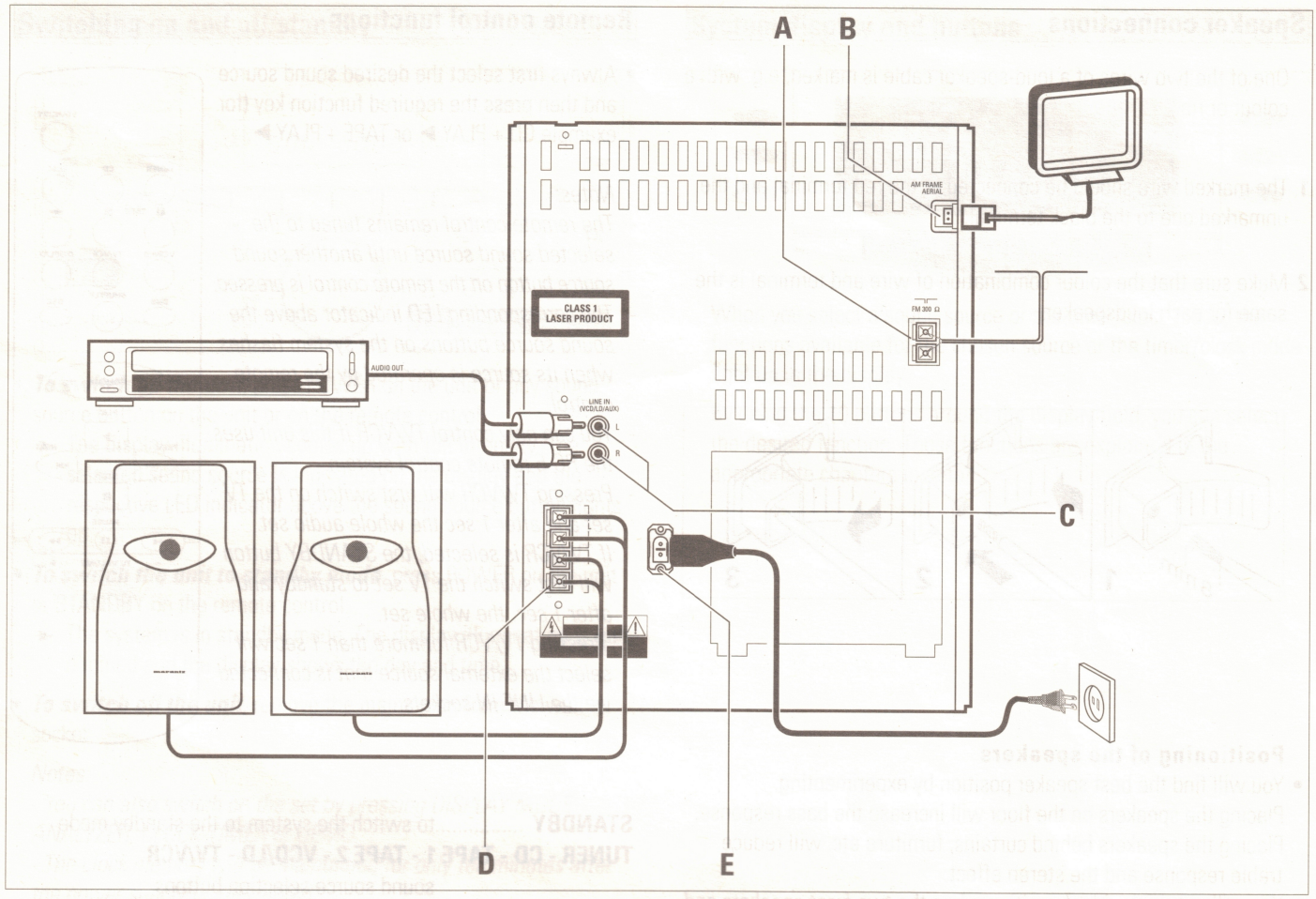
TAPE 1 .....to select the playback tape deck

TAPE 2 .....to select the recording/playback tape deck

VCD/LD.....to select the external mode (external sources, e.g. Video CD, Laser Disc or TV sound)

17 **VOLUME** .....to adjust the volume level

18 **EJECT** .....to open the cassette compartment of TAPE 2



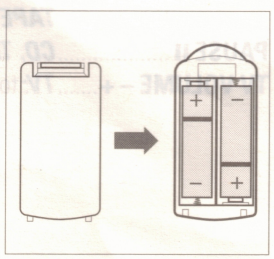
Before you start ...

- After unpacking the system, remove all protective material.
- ***Before connecting the system to the mains***, check if the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains voltage. If it does not, consult your dealer or service organisation.
  If your set is equipped with a voltage selector, set this selector to the local mains voltage *(not on all versions)*.

  The typeplate is located at the rear of the system.
- Place the system on a hard surface.
- Do not cover the vents and make sure that you leave sufficient room around the unit for ventilation.

Remote control:

- Open the battery compartment and insert the batteries supplied (type R03, UM-4 or AAA) as indicated.
- Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.



Connections

A **300 Ω** – Jack for a FM antenna, 300 Ohms.
Connect the supplied antenna wire with this jack. Find a position for best reception. Then mount the antenna to the wall or a window in a T-shape. Keep the dipole antenna away from the system to avoid unwanted noise.
For good FM stereo reception, use an FM outdoor antenna or a connection to your house distribution system.

B **AM FRAME AERIAL** – Connector for the supplied AM frame antenna. Connect the plug of the AM frame antenna to this socket and position the frame antenna for optimum reception. Do not place the frame antenna too close to the units, the wires or the boxes, as this may cause unwanted noise.

C **LINE IN (VCD/LD/AUX)** – Input sockets (Left/Right) for connecting VCD, LD or TV audio output.

D Terminals for two loudspeakers with an impedance of at least 6 ohms (see SPEAKER CONNECTIONS).

E **MAINS** – Mains socket. After all other connections have been made, connect the mains lead to the MAINS socket and the wall socket.

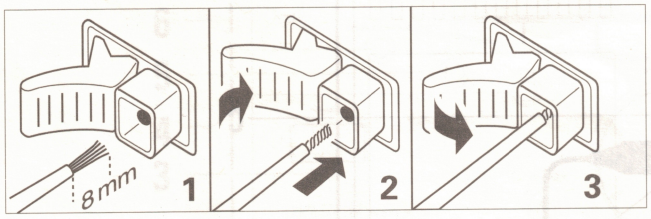
English

Speaker connections

One of the two wires of a loud-speaker cable is marked, e.g. with a colour or rib.

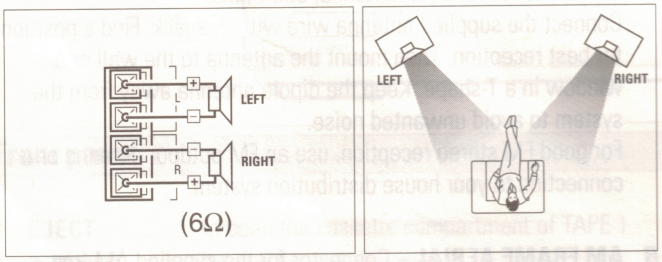
1 The marked wire should be connected to the red terminal and the unmarked one to the black terminal.

2 Make sure that the colour combination of wire and terminal is the same for each loudspeaker.



Positioning of the speakers

- You will find the best speaker position by experimenting.
  Placing the speakers on the floor will increase the bass response.
  Placing the speakers behind curtains, furniture etc. will reduce treble response and the stereo effect.
  You will obtain the ideal position when the two front speakers and the listening position build an equilateral triangle and the speakers are at ear-height.

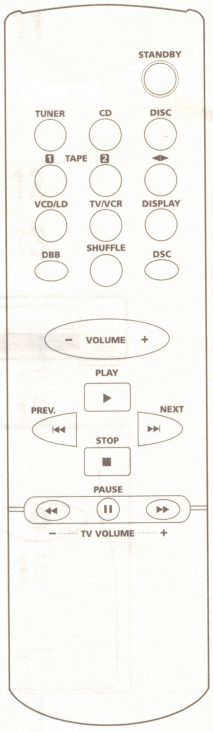


Remote control functions

- Always first select the desired sound source and then press the required function key (for example CD + PLAY ▶ or TAPE + PLAY ▶.

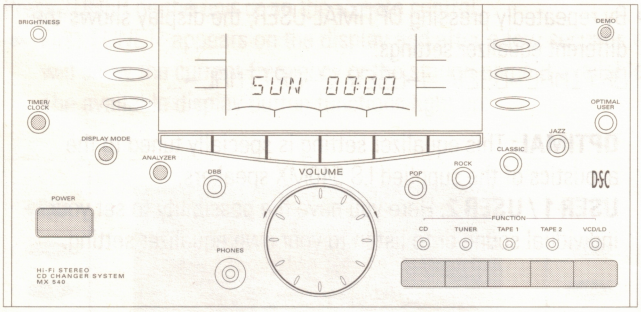
Notes:

- *The remote control remains tuned to the selected sound source until another sound source button on the remote control is pressed.*
- *The corresponding LED indicator above the sound source buttons on the system flashes when its source is operated by the remote control.*
- *You can only control TV/VCR if this unit uses the RC-5 remote control system.*
- *Pressing TV/VCR will first switch on the TV set and after 1 sec the whole audio set. If TV/VCR is selected, the STANDBY button will first switch the TV set to standby and after 1 sec. the whole set.*
- *Pressing TV/VCR for more than 1 sec will select the external source that is connected via the LINE IN sockets.*



STANDBY .....to switch the system to the standby mode
TUNER - CD - TAPE 1 - TAPE 2 - VCD/LD - TV/VCR
sound source selection buttons
◀▶ SIDE ..... ***TAPE 1 or 2:*** to select the front or back side of the tape (FRONT/BACK)
DISC ..... ***CD:*** to select a CD (1-7)
DISPLAY .....to change the type of display information for the selected source
SHUFFLE ..... ***CD:*** to switch on/off the shuffle feature
DBB .....to increase the bass level
DSC.....to select the desired sound setting:
POP→ROCK→CLASSIC→JAZZ→
OPTIMAL→USER 1→USER 2→POP→...
VOLUME – +.....to adjust the volume level of the audio system
PLAY ▶ ..... ***CD, TAPE 1 or 2, VCR:*** to start playback
⏮ PREV./NEXT ⏭... ***TUNER:*** to select a radio preset station
CD: to select the beginning of the current/ previous or a subsequent track
TV: to select a TV preset station
STOP ■ ..... ***CD, TAPE 1 or 2, VCR:*** to stop playback
◀◀ ▶▶ ..... ***TUNER:*** to tune to a radio station
CD: to search a particular passage
TAPE 1 or 2, VCR: to wind the tape
PAUSE II ..... ***CD, TAPE 1 or 2, VCR:*** to interrupt playback
TV VOLUME – +..... ***TV:*** to adjust the volume

Switching on and off/standby



- ***To switch on the unit***, press POWER on the unit or any sound source button on the unit or on the remote control.
  → The display illumination comes up with full intensity. The selected sound source is indicated on the display and the respective LED indicator above the sound source button lights up.
- ***To switch the unit to standby mode***, press POWER on the unit or STANDBY on the remote control.
  → The system is in standby mode. The display illumination is half dimmed and the display shows the day and time.
- ***To switch off the unit***, remove the mains plug from the wall socket.

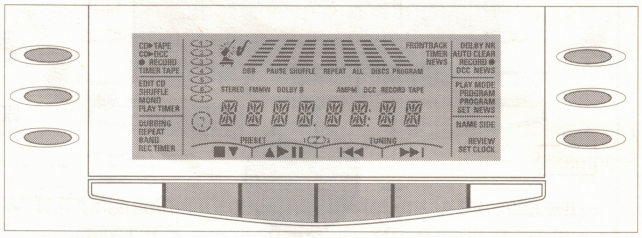
Notes:
- You can also switch on the set by pressing DISPLAY MODE, ANALYZER, CLOCK·TIMER or DEMO.
- The clock memory will be maintained for only ten minutes after the power supply is interrupted.

Adjusting the display illumination

- You can change the intensity of the display illumination by pressing BRIGHTNESS.
  → When the system is switched on, the illumination switches from FULL INTENSITY→HALF INTENSITY→OFF→FULL ...
  → In standby mode, the illumination switches from HALF INTENSITY→OFF→HALF ... When the display is off, the power input is reduced to about 1 Watt.

Note: When switching on the system, the display always comes on with full intensity.

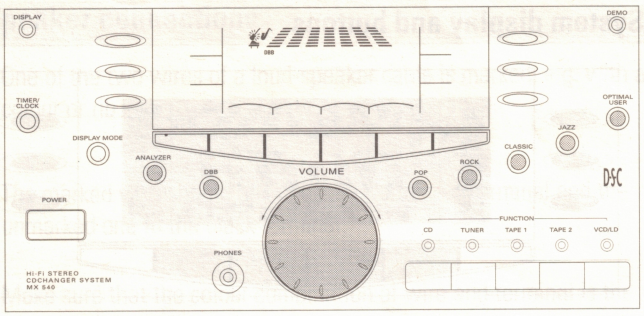
System display and buttons



When you select a sound source or the timer/clock mode, the functions available for the chosen source or the timer/clock mode light up in the display.

By using the 10 buttons around the display field, you can select the desired function. These functions are explained in the appropriate chapters in detail.

English



VOLUME – Adjusting the volume

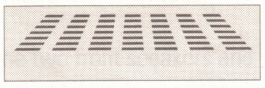
For high precision adjustment, the volume is designed with an endless rotary movement.

Adjust the volume to a higher or lower level by turning the VOLUME control clockwise or counter clockwise.

ANALYZER – Spectrum Analyzer

The graph bars in the centre of the display show the sound levels. The spectrum analyzer shows continuously the actual frequency distribution of the current sound.

- By pressing the ANALYZER button, the spectrum analyzer bars are either hidden or shown.
  → The display shows either ANALYZER OFF or ANALYZER ON.



Note: When switching on the system, the spectrum analyzer is always switched on.

DBB – Dynamic Bass Boost

- The bass response can be enhanced in 3 steps: every time you press the DBB button, the bass is enhanced even stronger or the DBB feature is switched off.
  → The display shows the selected DBB level:
  DBB 1→DBB 2→DBB 3→DBB OFF→DBB 1→...

POP / ROCK / CLASSIC / JAZZ

- Press POP, ROCK, CLASSIC or JAZZ (or DSC on the remote control) to enhance the type of music you are listening to.
  → In the display the belonging icon lights up.
  A realistic atmosphere for the selected style of music is created.

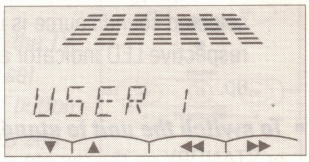
Switchable "OPTIMAL·USER" sound presets

- By repeatedly pressing OPTIMAL·USER, the display shows the different equalizer settings:
  OPTIMAL→USER 1→USER 2→OPTIMAL→...

OPTIMAL: This equalizer setting is specially tuned to the acoustics of the supplied LS 540MX speakers.
USER 1 / USER 2: Here you have the possibility to set your individual sound or to listen to your own equalizer setting.

USER 1 / USER 2
Setting the equalizer

1 Press OPTIMAL·USER several times until the display shows USER 1 or USER 2.
  → The display function buttons light up and flash for 7 sec.



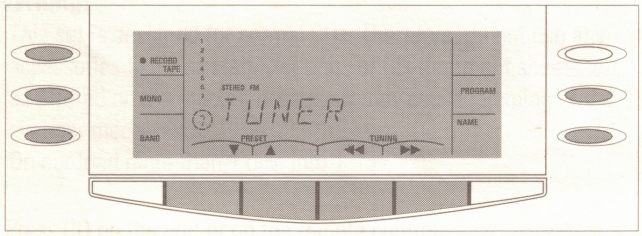
2 Use the display buttons ▼ ▲ and ◀◀ ▶▶ to adjust
-bass (left two bars),
-middle tones (middle three bars) and
-treble (right two bars).
  → The graph bars change according to your settings.
  → If no button is pressed for 90 seconds, the sound setting mode is left automatically and the last changes are stored in the memory.

3 You can also leave the sound setting mode by pressing OPTIMAL·USER again.
  → The new sound setting is stored.

Note: From the moment the buttons ▼ ▲ and ◀◀ ▶▶ light up, you have got 7 seconds to start adjusting the sound. If none of these buttons are pressed within 7 seconds, the sound setting mode is left again.

Tuning to radio stations

1 Press TUNER on the unit or on the remote control.
→ First TUNER appears on the display and after a few seconds it will show the current frequency or the station name if available. The available display button functions light up:



2 Select the desired waveband by repeatedly pressing BAND.

3 Hold down TUNING ◀◀ or ▶▶ (◀◀ or ▶▶ on the remote control) until you approach the required frequency.
→ As long as the button is pressed, the digits on the display change according to the frequency.
→ As soon as you release the button, SEARCH appears on the display and the tuner searches the next station of sufficient strength. If the frequency has already been stored, the preset number is also displayed.

4 Press MONO to switch over to mono reception if there is interference noise caused by poor FM stereo reception.
→ Briefly MONO is displayed and the icon STEREO disappears.
→ When you switch back to stereo reception, the display will briefly show STEREO.

5 Repeat this procedure until you find the desired stations.

Note: If you briefly press TUNING ◀◀ or ▶▶ (◀◀ or ▶▶ on the remote control), the frequency changes step by step.

Programming radio stations (preset stations)

Automatic programming

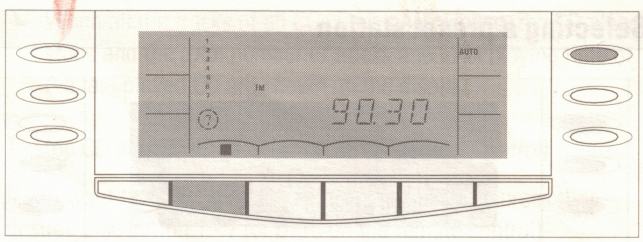
30 radio stations can be stored automatically in the memory. This function will clear the old preset numbers. If less than 30 radio stations are found, the remaining preset numbers will not be changed.

1 Press TUNER on the unit or on the remote control.

2 Press PROGRAM to enter the programming mode.

3 Select the waveband by repeatedly pressing BAND.

4 Press AUTO to start the automatic programming.
→ The available display button functions light up and AUTO starts flashing:



→ The tuner automatically tunes to stations in the selected waveband. If less than 30 stations of sufficient strength are found, the tuner will stop.
→ The last newly stored preset number is automatically tuned in.

• To stop the automatic programming, press AUTO or ■.

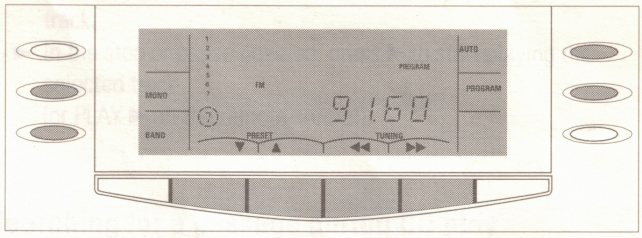
Notes:
- If you want to maintain some old presets, for example preset 1-9, select preset 10 ***before starting automatic programming:*** *now only the presets 10 up to 30 will be programmed.*

Manual programming

You can store up till 30 radio stations in the memory.

1 Press TUNER on the unit or on the remote control.

2 Press PROGRAM to enter the programming mode.
→ The available display button functions light up and PROGRAM starts flashing:



3 Select the desired waveband by repeatedly pressing BAND.

4 Tune to the station to be programmed with TUNING ◀◀ or ▶▶ (or ◀◀ or ▶▶ on the remote control), as described earlier.

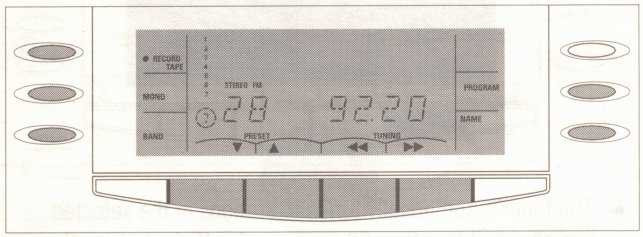
5 If desired, switch over to FM mono reception by pressing MONO.

6 Press PRESET ▲ or ▼ to allocate a number from 1 to 30 to the preset station (on the remote control use the buttons ⏮ or ⏭).

7 Press PROGRAM to confirm the setting.
→ The frequency, preset number and stereo setting are now entered in the memory.

English

Selecting a preset station



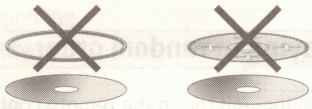
- Press PRESET ▲ or ▼ until the desired preset number appears on the display (on the remote control use the buttons ⏮ or ⏭).

RECORD TAPE ●

1 As soon as you press RECORD TAPE ●, the current sound will be recorded on TAPE 2, provided a tape suitable for recording is loaded.

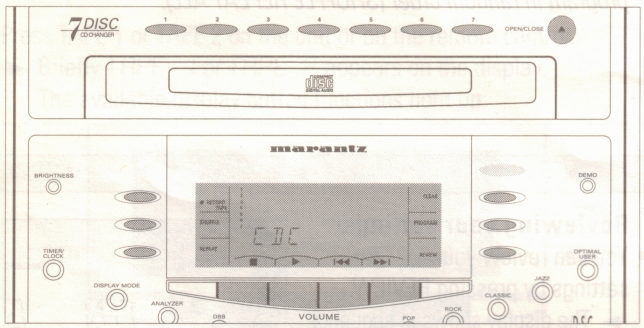
2 To stop recording, press ■ (or STOP ■ on the remote control).

Inserting the CDs



Warning!
- This set is designed for normal CDs. Therefore, do not use any accessories like disc stabilizer rings or CD treatment sheets, etc. as offered on the market, because it may cause jamming of the changer mechanism.
- Do not load more than 1 disc into 1 tray.

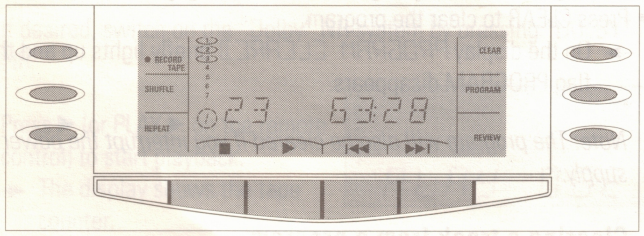
1 Press CD on the unit or on the remote control.
→ Briefly CDC appears on the display.
If there is no CD in the CD tray, the display will show NO DISC.
The available display button functions light up:



2 Press OPEN/CLOSE on the unit to open the CD tray.
→ The display shows OPEN.

3 Insert a CD, printed side up.

4 Close the tray by pressing OPEN/CLOSE.
→ The display shows READING and thereafter the total number of tracks and the total playing time. An oval around the tray number (1-7) indicates when a tray is loaded.



5 To load another CD, press the desired disc button 1 - 7 (or DISC on the remote control).
→ The CD tray opens automatically when there is no CD inserted.

Note: The tray will also close if you press ▶, any disc button 1 - 7 or SHUFFLE or gently push against the CD tray.

Playing a CD

1 Press ▶ (or PLAY ▶ on the remote control) to start playback of the entire CD.
→ Playback starts with the first track of the selected CD. The display shows the current track number and its elapsed playing time. The playing CD is indicated by a rotating red circle.
→ When all the tracks of all CDs have been played, the CD player stops and the total number of tracks and total playing time of the last played CD are shown on the display.

2 To stop CD play, press ■ (STOP ■ on the remote control)

- If you want to select the CD to start playback with, press the desired disc button 1 - 7 (or DISC on the remote control).
→ Playback starts automatically if the selected tray is loaded.
- You can interrupt CD play by pressing ❚❚ (PAUSE ❚❚ on the remote control). Continue CD play by pressing ▶ (PLAY ▶ on the remote control).
- During play, the display normally shows the elapsed playing time of the track currently played. You can change the type of the time information, by repeatedly pressing DISPLAY MODE on the unit:
→ The display shows in turn: REMAINING TIME OF CURRENT TRACK→ REMAINING TIME OF CD→ELAPSED TIME OF CURRENT TRACK→...

Notes:
- CD play also stops if you press OPEN·CLOSE or select another sound source.
- The system will switch to standby automatically, if no button is pressed for more than 15 minutes after CD play has finished.

Selecting another track

- Briefly press ⏮ or ⏭ once/several times to skip to the beginning of the current/previous or subsequent track (on the remote control use the buttons ⏮ or ⏭).
→ The display shows the selected track number.
→ During play: CD play continues automatically with the selected track.
→ In the stop or pause position: press ▶ to start playing the selected track
(or PLAY ▶ on the remote control).

Searching for a passage during CD play

1 Hold down ⏮ or ⏭ (or ◀◀ or ▶▶ on the remote control) to find a particular passage in the forward or backward direction.
→ The volume is automatically reduced to a low level.

2 Release the button when you have reached the desired passage.

Note: In the shuffle mode and when playing a program, searching is only possible within the playing track.

Selecting another source during CD play

- You can select another sound source during CD play. If you select the CD source again, the CD player will return to the original mode: PLAY, SHUFFLE, REPEAT or PROGRAM.
→ CD play will resume at the position where it was interrupted.
Note: CD play cannot be resumed if the unit has been switched to standby in the meantime.

English

RECORD TAPE ●

1 As soon as you press RECORD TAPE ●, the current CD-sound will be recorded on TAPE 2, provided a tape suitable for recording is loaded.

2 To stop recording and CD play, press ■ (or STOP ■ on the remote control). If you only want to stop recording, press TAPE 2 first, and then press ■.

REPEAT – repeating a track, a CD or all CDs

1 Press REPEAT on the unit several times until the desired option is displayed:
REPEAT: The current track is played repeatedly.
REPEAT ALL: The entire CD (or program) is played repeatedly.
REPEAT ALL DISCS: All loaded CDs are played repeatedly.

→ During play: The selected repeating mode is automatically executed.
→ In the stop position: press ▶ to start CD play.

2 To return to normal CD play, press REPEAT until all related indications (REPEAT ALL DISCS) disappear from the display.

SHUFFLE – playing in random order

1 Press SHUFFLE on the unit (or on the remote control) several times until the desired option is displayed:
SHUFFLE: All tracks of the current CD are played in random order.
SHUFFLE ALL DISCS: All tracks of all loaded CDs are played in random order.

→ The selected shuffle mode is automatically executed.

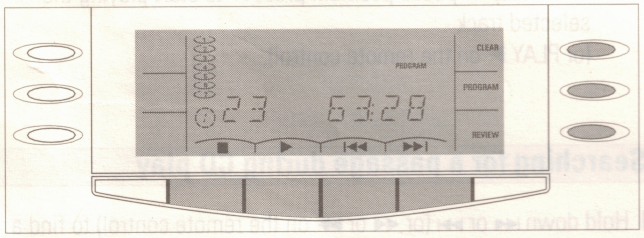
2 To return to normal CD play, press SHUFFLE on the unit (or on the remote control).

Note: You can combine some of the REPEAT and SHUFFLE features at the same time and for example repeatedly play the entire CD or program in random order (SHUFFLE REPEAT ALL).

Programming track numbers

You may select a number of tracks and store these in the memory in the desired sequence. You may store any track more than once. At most, 40 tracks can be stored in the memory. The display will show the message FULL, if you exceed the maximum of 40 tracks.

1 Press PROGRAM to enter the CD programming mode.
→ The available display button functions light up and PROGRAM starts flashing:



2 Select the desired CD by pressing the appropriate disc button 1 - 7 (or DISC on the remote control).

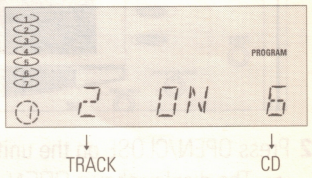
3 Select the desired track by pressing with ⏮ or ⏭ (or ⏮ or ⏭ on the remote control) .

4 As soon as the desired track is displayed, press PROGRAM to store the track.
→ The display shows the total number of stored tracks, followed by the just stored track number. "PROG" behind the track number indicates, this track number is stored.

5 Select and store in this way all desired tracks.

6 Quit the CD programming mode by pressing ■ (or STOP ■ on the remote control) or
immediately start playback of the program by pressing ▶ or SHUFFLE (or PLAY ▶ or SHUFFLE on the remote control).

Reviewing your settings



- You can review your settings by pressing REVIEW.
→ The display shows in sequence all stored track numbers and the corresponding CD.
During CD play only the tracks that still have to be played are shown on the display.

Note: If you press REVIEW when no program is available, the message NO PROGRAM will appear on the display.

Clearing the entire program (in the stop position)

- Press CLEAR to clear the program.
→ On the display PROGRAM CLEARED briefly lights up and the flag PROGRAM disappears.

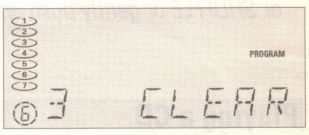
Note: The program will also be cleared if you interrupt the power supply.

Clearing a track from a program

1 Press PROGRAM to enter the CD programming mode.

2 Select the disc and track to be cleared by pressing disc button 1 – 7 and ⏮ or ⏭ (disc and ⏮ or ⏭ on the remote control).

3 As soon as the number you wish to clear is displayed, press CLEAR.
→ The cleared track number and CLEAR appear briefly.



Notes: - You will clear all tracks of one specific CD by opening the CD tray when this CD is loaded.
- You can also clear one particular track number during the program review: the currently displayed track number will be cleared when you press CLEAR.

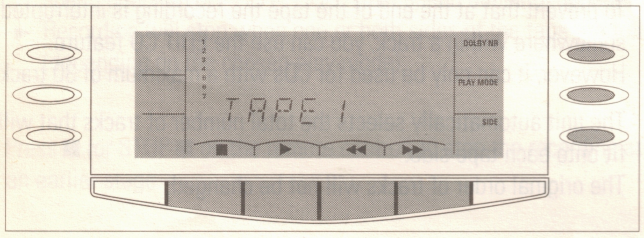
Inserting a tape

1 Press EJECT to open the cassette compartment.

2 Insert the tape with the open side down.
→ The display shows 000.
→ The deck detects the presence of a tape in the cassette compartment and automatically selects the tape type (NORMAL or CrO_2).

Playing a tape

1 Press TAPE 1 or TAPE 2 on the unit or on the remote control.
→ Briefly TAPE 1 or TAPE 2 appears on the display.
The available display button functions light up:

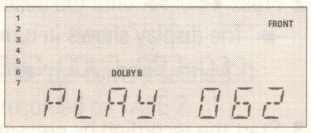


2 Insert a recorded tape with the open side down.

3 Select the tape side by pressing SIDE on the unit (or on the remote control) several times until the desired indicator lights up:
→ FRONT: the visible side will be played.
BACK: the invisible backside will be played.
→ The tape counter is set to 000.

4 If desired, switch on the "Dolby" NR system by pressing "DOLBY" NR.

5 Press ▶ (or PLAY ▶ on the remote control) to start playback.
→ The display shows the tape counter.



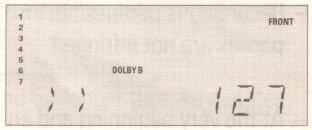
6 Press ■ (or STOP ■ on the remote control) if you want to stop playback before the end of the tape.

Notes:
- You can set the tape counter to 000 by pressing SIDE twice.

- If no button is pressed for more than 15 minutes after playback has finished, the system automatically switches to standby.

Fast winding

During playback



1 Hold down ◀◀ or ▶▶ (or ◀◀ or ▶▶ on the remote control) to find a particular passage in the forward or backward direction.
→ The volume is automatically reduced to a low level.

2 Release the button when you have reached the desired passage.

In the stop position

1 Briefly press ◀◀ or ▶▶ (or ◀◀ or ▶▶ on the remote control).

2 Stop winding by pressing ■ (or STOP ■ on the remote control).

Play mode

- You can select the playback mode by pressing PLAY MODE several times until the desired indicator lights up:

⇉ to play (record) one side. At the end of the first side the recorder stops.
⇄ to play (record) both sides once. At the end of the first side, the tape direction is reversed and the recorder stops at the end of the second side.
↻ for non-stop playback. The deck reverses the tape direction (up to ten times) whenever reaching the end of the tape side. To stop, press ■.
1↻2 for non-stop playback on both decks: The deck reverses the tape direction (up to ten times on each deck) when reaching the end of the tape side. Playback of both tape sides rotates between deck 1 and deck 2. To stop, press ■.

Note: For recording only the play modes ⇉ and ⇄ are available.

"Dolby" B Noise Reduction System

The "Dolby" B NR System is manufactured under license from "Dolby" Laboratories Licensing Corporation. The word "Dolby" and the ᗡᗡ symbol are trademarks of "Dolby" Laboratories Licensing Corporation.

- Switch the "Dolby" B NR on and off with the "DOLBY" NR button.

Notes:
- A tape recorded with the "Dolby" B NR system should also be played in the "Dolby" B NR mode. If you forget to operate the "DOLBY" NR button, the treble may be reproduced too strongly or too faintly.

- "Dolby" NR button has no influence during dubbing (copying from TAPE 1 to TAPE 2). An original tape recorded with "Dolby" B NR automatically produces a copy with "Dolby" B NR.

English

General information on recording

– Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

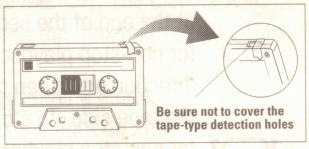
– At the very beginning and end of the tape, no recording will take place during the 7 seconds when the leader tape passes the recorder heads.

– When a recording is active, most functions are disabled. RECORDING ACTIVE will appear on the display when a wrong button is pressed.

– In general, the recording level is set automatically. The recording is not affected by the controls VOLUME, DBB, POP, ROCK, CLASSIC, JAZZ and OPTIMAL·USER.

Protecting tapes against accidental erasure

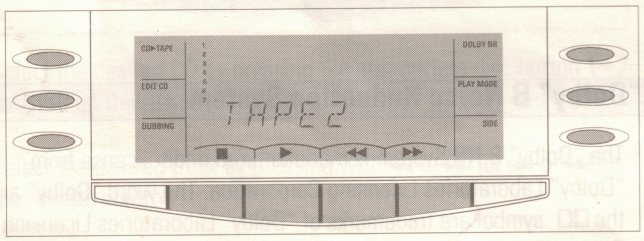
- Keep the tape side to be safeguarded in front of you and break out the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.
- To render this safeguard ineffective, cover the aperture with a piece of adhesive tape.
- For Chrome tape make sure that you do not cover the hole opening.



Recording from a CD

1 Insert a CD and, if desired, program track numbers.

2 Press TAPE 2 on the unit or on the remote control.
→ The available display button functions light up:



3 Insert a blank tape into deck 2.

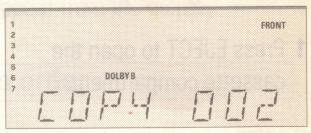
4 Select the tape side by pressing SIDE: FRONT or BACK.

5 Select the play mode by pressing PLAY MODE until the desired indicator lights up: ⇉ or ⇄.

6 If desired, switch on the "Dolby" NR system by pressing "DOLBY" NR.

7 If you want to make a "EDIT CD recording", follow from here the instructions for EDIT CD.

8 Start the recording by pressing CD ►TAPE.
→ The display shows COPY.



With a delay of 7 sec (leader tape of the cassette), playing of the CD or program starts automatically. At the end of the first side, recording stops somewhere within the running track.
→ When ⇄ is selected, the tape direction is reversed and recording continues with the beginning of the incompletely recorded track.
→ Recording will stop when it's finished according to the chosen play mode or when the CD player reaches the end of the CD or the program.

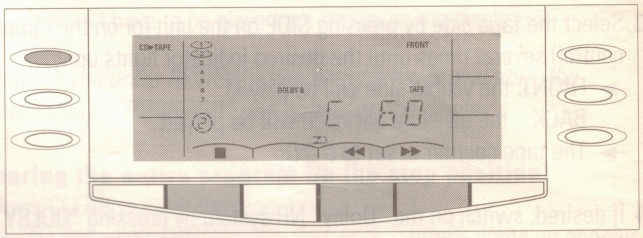
- Press ■ (or STOP ■ on the remote control) to stop the recording at an earlier stage.

EDIT CD – automatic CD track selection by specifying the tape length

To prevent that at the end of the tape the recording is interrupted somewhere within a track, you can use the EDIT CD feature. However, it can only be used for CDs with a maximum of 30 tracks.

The unit automatically selects the total number of tracks that will fit onto each tape side.
The original order of tracks will not be changed.

1 Press EDIT CD.
→ SELECT TAPE LENGTH and C60 appear on the display.



2 Press ◄◄ or ►► until the desired tape length appears on the display.
→ The display shows in turn:
C60→C90→C 100→C 120→C30→C45→C60→...

3 Start the recording by pressing CD ►TAPE.
→ With a delay of 7 sec (leader tape of the cassette), playing of the CD or program starts automatically.
→ Recording will stop when it's finished according to the chosen play mode or when the CD player reaches the end of the CD or the program.

- Press ■ (or STOP ■ on the remote control) to stop the recording at an earlier stage.

- You can change the type of the CD time information, by repeatedly pressing DISPLAY MODE on the unit:
→ The display shows in turn: REMAINING TIME OF CURRENT TRACK→ REMAINING TIME OF CURRENT TAPE SIDE→ELAPSED TIME OF CURRENT TRACK→...

Dubbing tapes (copying from TAPE 1 to TAPE 2)

1 Insert a recorded tape into deck 1 and a blank tape into deck 2.

2 Press TAPE 1 to prepare the deck for dubbing:
- Select the tape side by pressing SIDE: FRONT or BACK.
- Select the play mode by pressing PLAY MODE until the desired indicator lights up: ⇄ or ⇉.

3 Press TAPE 2 to prepare the deck for recording:
- Select the tape side by pressing SIDE: FRONT or BACK.
- Select the play mode by pressing PLAY MODE until the desired indicator lights up: ⇄ or ⇉.

4 Press DUBBING and thereafter select the dubbing speed by pressing ◀◀ or ▶▶.
→ The display shows NORMAL (normal speed) or FAST (high speed). During high-speed dubbing, the sound is reduced to a low volume.

5 Start recording by pressing DUBBING.
→ Both decks start running and either NORM 000 (normal speed dubbing) or FAST 000 (fast speed dubbing) appears.
→ Recording will stop when one or both sides of the tape are full (depending on the chosen play mode).

- Press ■ (or STOP ■ on the remote control) to stop the recording at an earlier stage.

Notes:
- PRESS STOP FIRST will light up if you press SIDE: you cannot reverse the playback direction during dubbing.

- During dubbing you can listen to any other sound source.

RECORD TAPE ●

1 As soon as you press RECORD TAPE ●, the current sound (CD, TUNER, TAPE 1 or VCD/LD) will be recorded on TAPE 2.

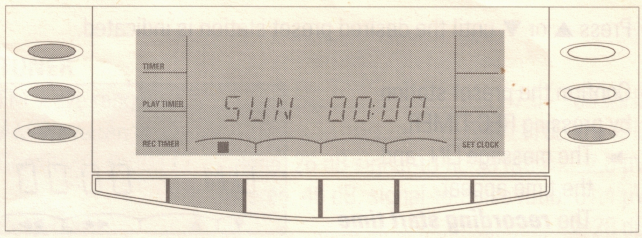
Erase an old tape by recording a silence:
Select CD without starting CD play and press RECORD TAPE ●.

2 To stop recording, press ■.

General

The display shows the weekday and the time. The clock display will flash and has to be set
- when you first plug the unit into the mains, or
- if the power supply was interrupted for longer than 10 minutes.

- Press TIMER/CLOCK to enter the timer/clock mode.
→ The timer/clock display with its available display button functions appears:



- To leave the timer display, press ■, TIMER/CLOCK, POWER or any sound source selection button.

Notes:
- The clock and the timer cannot be set with the remote control.

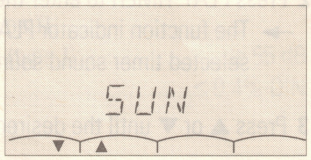
- If no button is pressed for more than 90 seconds, the clock setting mode is left automatically without storing the last changes.

Setting the clock

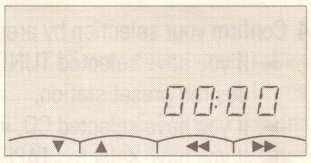
1 Press TIMER/CLOCK to enter the timer/clock mode.
→ The timer/clock display as shown above appears.

2 Press SET CLOCK to enter the clock setting mode.
→ The function indicator SET CLOCK starts flashing.

3 Select the day by pressing ▲ or ▼ until the correct day is indicated.



4 Confirm the day by pressing SET CLOCK.
→ The hour and the minute digits appear.



5 Adjust the hours by using ▲▼ and the minutes by using ◀◀ ▶▶.
→ When pressing the buttons briefly, the digits will change step-by-step. By pressing longer, the running speed will increase after a few seconds.

6 Press SET CLOCK to store the setting and to leave the clock setting mode.
→ The clock starts running.

English

Setting the timer for a radio recording

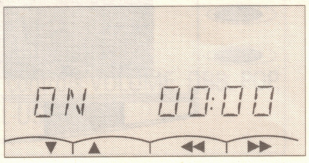
1 Insert a blank tape into deck 2.

2 Press TIMER/CLOCK to enter the timer/clock mode.
→ The timer/clock display appears.

3 Press REC TIMER to enter the timer setting mode.
→ The function indicator REC TIMER starts flashing and a radio preset appears.

4 Press ▲ or ▼ until the desired preset station is indicated.

5 Confirm the preset station by pressing REC TIMER.
→ The message ON and the time appear.
The ***recording start time*** must be entered.



6 Adjust the hours and the minutes by using ▲▼ and ◀◀ ▶▶.

7 Confirm the start time by pressing REC TIMER.
→ The message OFF and the time appear.
The ***recording stop time*** must be entered.

8 Adjust the hours and the minutes by using ▲▼ and ◀◀ ▶▶.

9 Press REC TIMER to confirm the settings and to leave the timer setting mode.
→ The timer is activated and TIMER lights up on the display.

Setting the timer for playback

1 Press TIMER/CLOCK to enter the timer/clock mode.
→ The timer/clock display appears.

2 Press PLAY TIMER to enter the timer setting mode.
→ The function indicator PLAY TIMER starts flashing and the last selected timer sound source appears.

3 Press ▲ or ▼ until the desired sound source is indicated.

4 Confirm your selection by pressing PLAY TIMER.
→ If you have selected TUNER, press ▲ or ▼ to select the desired preset station.
→ If you have selected CD, insert a CD.
→ If you have selected TAPE (TAPE 1or TAPE 2), insert a prerecorded tape into the selected cassette compartment.

5 Confirm your selection by pressing PLAY TIMER.
→ The message ON and the time appear.
The ***start time*** must be entered.

6 Adjust the hours and the minutes by using ▲▼ and ◀◀ ▶▶.

7 Press PLAY TIMER to confirm the settings and to leave the timer setting mode.
→ The timer is activated and TIMER lights up on the display.

At the preset start time ...

→ The power is turned on or, if another sound source is selected, the set switches to the preset source.
The preset source comes on automatically.

→ 15 minutes after playback of the CD or the tape has finished, the system switches to standby.
If the timer is activated with the TUNER mode, the sound remains on until you switch the system to standby.

Notes:
- If the set was activated from standby mode and no button is pressed for more than 40 minutes, the set switches to standby again.

- If there is the same start time for REC TIMER and PLAY TIMER, the REC TIMER will be activated.

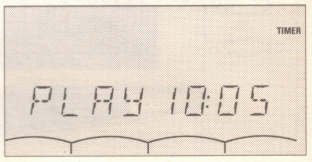
- If you are recording at the time the timer is activated, the timer function will be cancelled.

Reactivating/deactivating the timer

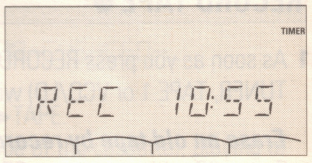
1 Press TIMER/CLOCK to enter the timer/clock mode.
→ The timer/clock display appears.

2 To switch off or to reactivate a timer function, press TIMER several times until the required indication appears:

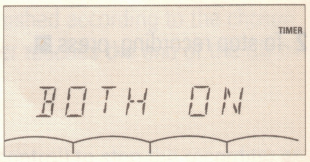
→ PLAY (playback) and the programmed start time for activating the PLAY TIMER.



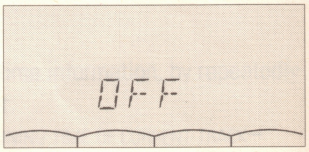
→ REC (recording) and the programmed start time for activating the REC TIMER.



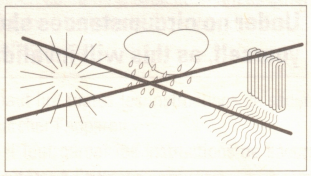
→ BOTH ON - both PLAY TIMER and REC TIMER are activated.



→ OFF for switching the timer off.



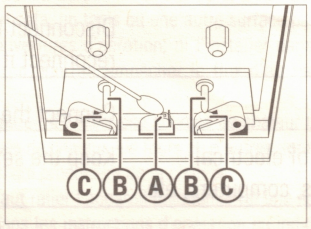
General maintenance



- Do not expose the set, CDs or tapes to humidity or rain, sand or to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- The mechanical parts of the set contain self-lubricating bearings and must not be oiled or lubricated!

- You can clean the set with a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.

TAPE decks



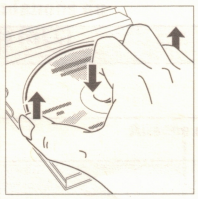
To ensure a good recording and playback quality, clean the head Ⓐ, the capstans Ⓑ and the rubber pressure rollers Ⓒ after approx. 50 hours of operation.

- Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.

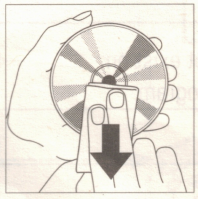
Note: Cleaning of the heads Ⓐ can also be done by playing a cleaning tape through once.

CD player and CD handling

- The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings. Playing a CD is then not possible. Leave the set in a warm environment until the moisture evaporates.



- To take the CD out of its box easily, press the centre spindle while lifting the CD.
- Always pick up the CD by the edge and put it back in its box after use.



- To clean the CD, wipe in a straight line from the centre towards the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the CD!
- Never write on a CD or attach any sticker to it.

Technical data *(subject to modification)*

AMPLIFIER

Output power:	2x 30 W RMS/6 Ω/THD 10%
Power bandwidth:	40 - 20000 Hz
Frequency response:	40 - 20000 Hz
Signal-to-noise ratio:	≥ 67 dBA (IEC)
Impedance Loudspeakers:	≥ 6 Ω
Impedance headphones:	32 Ω - 1000 Ω (3 Vemk - 150 Ω)

TUNER

FM wave range:	87.5 - 108 MHz
AM wave range:	530 - 1700 kHz kHz
Sensitivity at 300 Ω - mono, 26 dB signal-to-noise ratio:	2.8 µV
- stereo, 46 dB, signal-to-noise ratio:	61.4 µV
Selectivity:	≥ 28 dB
Total harmonic distortion:	≤ 5%
Frequency response:	63 - 12500 Hz (± 3 dB)
Signal-to-noise ratio:	≥ 50 dBA

CD PLAYER

Frequency range:	20 - 20000 Hz
Signal-to-noise ratio:	≥ 90 dBA
Channel separation	≥ 60 dBA
Total harmonic distortion:	≥ 75 dB
Conversion:	Continuous Calibration 4x oversampling

TAPE DECKS

Frequency response: - CrO_2 tape (type II):	60-14000 Hz (8 dB)
- Normal tape (type I):	60-14000 Hz (8 dB)
Signal-to-noise ratio (without "Dolby" NR):	
- CrO_2 tape (type II)	
- Normal tape (type I):	≥ 47 dB
Signal-to-noise ratio (with "Dolby" NR):	
- CrO_2 tape (type II)	
- Normal tape (type I):	≥ 55 dB
Wow and flutter:	≤ 0.4% DIN

SPEAKERS

System	3-way double bass reflex
Impedance	6 Ohms
Bass speaker	5 1/4 inch woofer
Mid/treble speaker:	2 1/2 inch tweeter
Upper treble	piezo tweeter
Dimensions (wxhxd):	210 x 310 x 251 mm

GENERAL

Dimensions (wxhxd):	240 x 310 x 310 mm
Weight (with/without speakers):	approx. 15/7.5 kg

- If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.
- If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING:

Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
No power	Mains lead is not securely connected.	Connect the mains lead properly.
No or poor sound	VOLUME is not turned up.	Turn up the VOLUME.
	Speakers are wrongly or not connected.	Check the speaker connections.
	Unsuited speakers are used.	Use recommended speakers, impedance 6 Ohms.
	Badly matching equalizer setting for the given type of music.	Choose a matching equalizer setting for the given type of music.
	Headphones are connected.	Disconnect the headphones.
Reversed left and right sound	Speakers are wrongly connected.	Connect the speaker cables correctly.
System does not react to operation of any button	Electrostatic discharge.	Disconnect the set from power supply and reconnect it after a few seconds.
Poor radio reception	FM antenna is not connected.	Connect the FM antenna.
	Interference caused by the vicinity of electrical equipment like TVs, video recorders, computers, etc.	Keep the set away from electrical equipment.
The CD skips tracks	CD is damaged or dirty.	Replace or clean the CD.
Poor tape sound quality	Dust and dirt on the heads, capstan or pressure roller.	Clean the heads, capstan and pressure roller, see maintenance.
Remote control does not work	The distance to the system is too large.	Reduce the distance.
	Wrong sound source is selected.	Select the sound source before pressing the functional button.
	Batteries are incorrectly inserted.	Insert the batteries correctly.
	Batteries are exhausted.	Replace the batteries.

DISPLAY INDICATION	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
NO DISC **or** CANNOT READ	CD is badly scratched or dirty.	Replace or clean the CD, see maintenance.
	No CD inserted.	Insert a CD.
	CD inserted upside down.	Insert a CD with label upwards.
	Laser lens is steamed up.	Wait until the lens has acclimatized.
WRONG TRACK	The selected track number does not exist on this CD or is not included in this program.	Select a correct track number.
NO TAPE	No tape inserted.	Insert a tape.
TAPE PROTECTED	Tape is protected against recording.	Replace the tape or undo the protection.
RECORDING ACTIVE	A recording is active.	Stop the recording or wait until it is finished.
EDIT NOT POSSIBLE	The EDIT CD feature can only be used for CDs with a maximum of 30 tracks.	Use another CD with less than 30 tracks or create a program with less than 30 tracks.

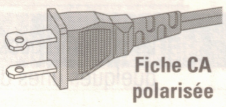
CONSEILS DE SÉCURITÉ – À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. **Lisez les instructions** - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
2. **Gardez les instructions** - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
3. **Faites attention aux avertissements** - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
4. **Suivez bien les instructions** - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
5. **Eau et humidité** - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
6. **Chariots et supports** - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.

6 A. Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.

7. **Montage au mur ou au plafond** - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
8. **Aération** - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.
9. **Chaleur** - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
10. **Sources d'électricité** - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.
11. **Mise à terre ou polarisation**
    Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées.
    Attention: Pour prévenir les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

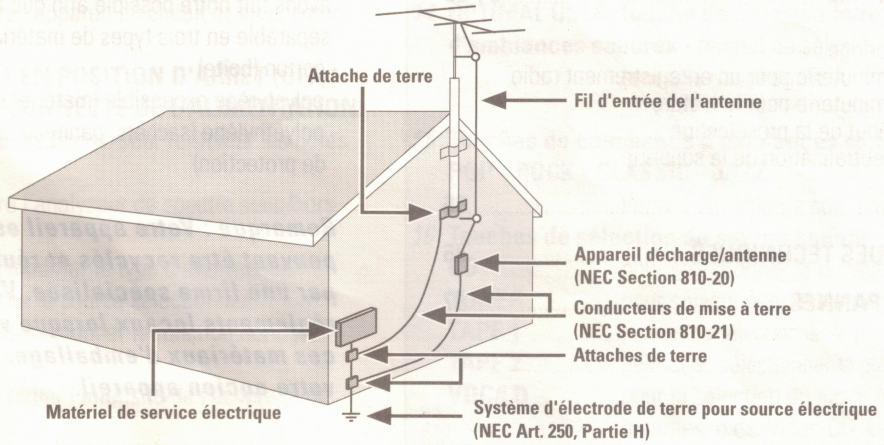


Fiche CA polarisée

12. **Protection du cordon d'alimentation** - Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
13. **Nettoyage** - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
14. **Lignes de transmission** - Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité.
15. **Mise à terre de l'antenne extérieure** - Si une antenne extérieure est reliée au récepteur, assurez-vous que le système d'antenne est bien mis à la terre pour protéger contre les sauts de tension et l'accumulation des charges d'électricité statique.
    La section 810 du National Electric Code, ANSI/NFPA Nº 70-1984 fournit des renseignements sur la mise à terre du mât et de sa structure de soutient, du fil d'entrée à un appareil de décharge/antenne, sur la grosseur des conducteurs de mise à terre, sur l'emplacement d'un appareil de décharge/antenne, sur la mise à terre vers les électrodes de terre, ainsi que sur les recommandations sur les électrodes de terre. Voir la Figure ci-dessous.
16. **Périodes d'inactivité** - Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
17. **Entrée des objets et des liquides** - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
18. **Dommages qu'il faut faire réparer** - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
    - **A.** Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
    - **B.** On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
    - **C.** On a exposé l'appareil à la pluie ou
    - **D.** L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
    - **E.** On a laisseé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
19. **Service après-vente** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Note à l'installateur du système câble:
Ce rappel est fourni pour attirer l'attention de l'installateur du système câble à l'article 820-40 du National Electric Code qui fournit des conseils pour la bonne mise à terre et, en particulier, spécifie que la terre du câble doit être reliée au système de mise à terre du bâtiment aussi près que possible de l'endroit où le câble y pénètre.

Exemple de mise à terre d'une antenne suivant les recommandations du National Electric Code (NEC)



Français

INDEX 22
Accessoires fournis
Mode de démonstration
Informations relatives à l'environnement

COMMANDES 23

INSTALLATION 24-25
Préléminaires
Branchements
Branchement des haut-parleurs

TELECOMMANDE 25

FONCTIONS DE BASE 26
Mise sous/hors tension et état de veille
Afficheur et touches du système
Réglage de l'éclairage de l'afficheur

COMMANDES SONORES 27

SYNTONISEUR 28-29
Accord sur des émetteurs radio
Programmation des émetteurs radio
Sélection d'un émetteur radio préréglé
Touche RECORD TAPE ●

CHANGEUR DE CD 30-31
Insertion de plusieurs CD
Lecture d'un CD
Sélection d'une autre plage
Recherche d'un passage pendant la lecture d'un CD
Sélection d'une autre source pendant la lecture d'un CD
Touche RECORD TAPE ●
REPEAT – répétition d'une plage, d'un CD ou de la totalité des CD
SHUFFLE – lecture aléatoire
Programmation de plages

PLATINES CASSETTES 32-34
Insertion d'une cassette
Lecture d'une cassette
Bobinage rapide
Mode de lecture
Réduction de bruit "Dolby" B
Généralités sur l'enregistrement
Enregistrement à partir d'un CD
EDIT CD – sélection automatique de plage du CD en fonction de la longueur de bande
Copie de cassettes
Touche RECORD TAPE ●

HORLOGE/MINUTERIE 34-35
Généralités
Réglage de l'horloge
Réglage de la minuterie pour un enregistrement radio
Réglage de la minuterie pour la lecture
A l'heure de début de la présélection ...
Réactivation/neutralisation de la sonnerie

ENTRETIEN 36

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 36

DEPISTAGE DES PANNES 37

Nous vous remercions pour d'avoir choisi un système Marantz

Ce mini-système stéréo d'avant-garde vous offre la technologie la plus récente, un son de haute qualité et un fonctionnement très convivial grâce à son afficheur grand format équipé d'une interface utilisateur interactive évoluée.

Informations importantes!

Pour éviter d'endommager votre appareil:
- Evitez des fortes vibrations et n'inclinez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne (transport, chocs, etc.),
- Ne débranchez pas l'appareil du secteur pendant le fonctionnement.

Accessoires fournis

- Deux haut-parleurs, type LS 540MX.
- 2 câbles pour haut-parleur.
- Une télécommande.
- Deux piles, type R03, UM-4 ou AAA, pour la télécommande.
- Un cordon secteur.
- Une antenne-cadre AM.
- Antenne filaire FM.

Mode de démonstration

Le système possède un mode de démonstration présentant quelques unes des différentes fonctions qu'il peut exécuter.

1 Pour commuter en mode de démonstration, appuyez sur DEMO.
→ L'écran commence par afficher le message :
"WELCOME TO THE AUDIO WORLD".

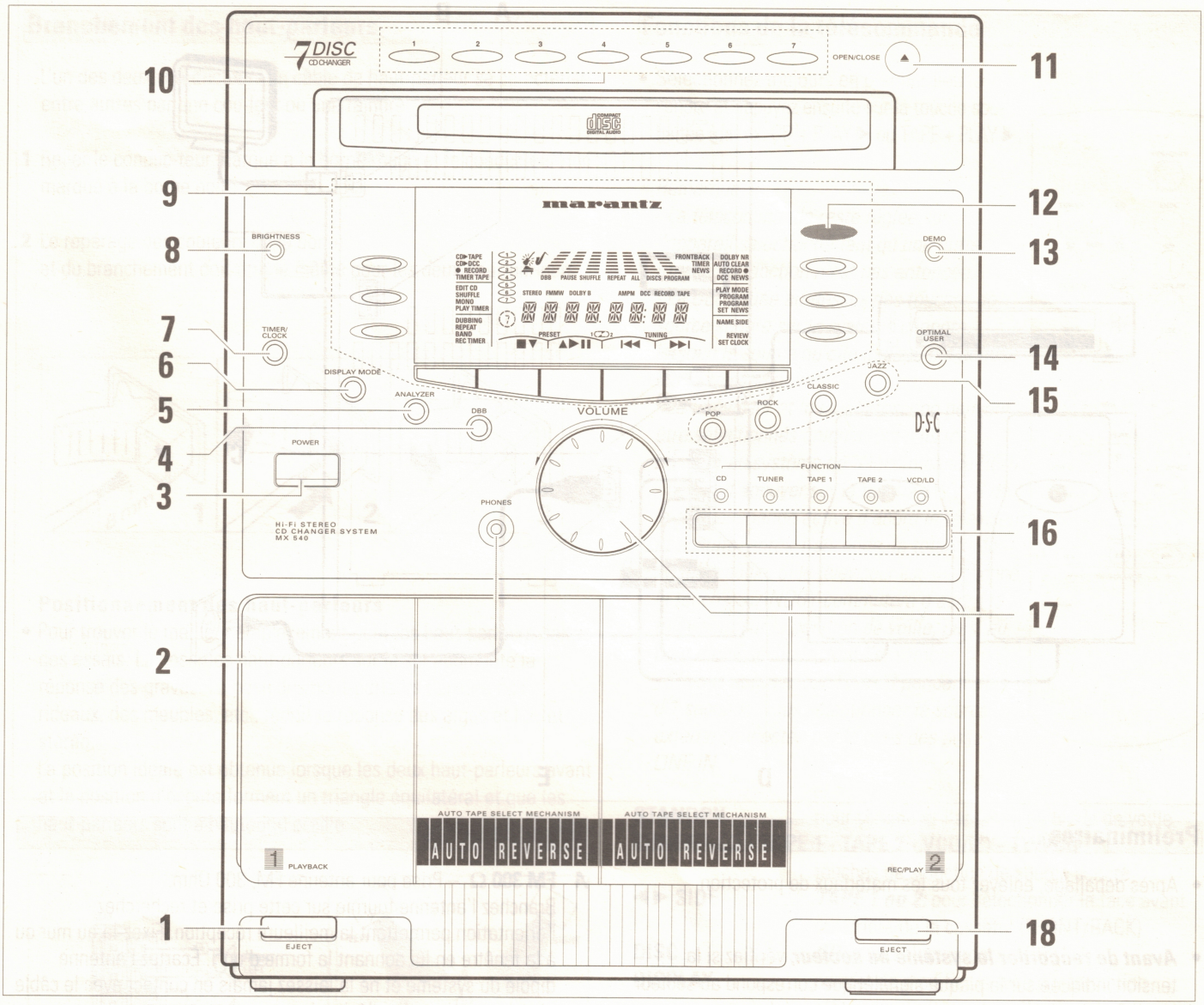
2 Pour quitter le mode de démonstration, appuyez sur DEMO ou POWER.

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau :
- carton (boîte)
- polystyrène expansible (matériel tampon)
- polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)

Remarque : Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'Union Européenne sur la limitation des perturbations radio-électriques.



Face avant

1 **EJECT** .....permet d'ouvrir le compartiment de la platine 1

2 **PHONES** .....pour casque stéréo (3,5 mm).
Dès que vous insérez la fiche, vous déconnectez les haut-parleurs.

3 **POWER**.....pour mettre l'appareil en circuit et en position de veille
LORSQUE L'APPAREIL EST EN POSITION D'ARRET (OFF) (VEILLE), IL N'EST PAS DECONNECTE DE L'ALIMENTATION.

4 **DBB**.....**D**ynamic **B**ass **B**oost: pour renforcer les notes graves

5 **ANALYZER** .....pour mettre l'analyseur de spectre sous/hors tension

6 **DISPLAY MODE** permet de modifier le type d'information affichée pour la source sélectionnée

7 **TIMER/CLOCK** ...permet de sélectionner la fonction horloge/ minuterie

8 **BRIGHTNESS** ....permet de régler l'intensité de l'éclairage de l'afficheur.

9 **Afficheur et touches du système**

10 **7 Touches de lecture CD directe**

11 **OPEN/CLOSE** ...pour ouvrir le tiroir du CD

12 **Capteur IR** .....permet de recevoir les signaux provenant de la télécommande

13 **DEMO** .....permet de mettre le mode de démonstration sous/hors tension

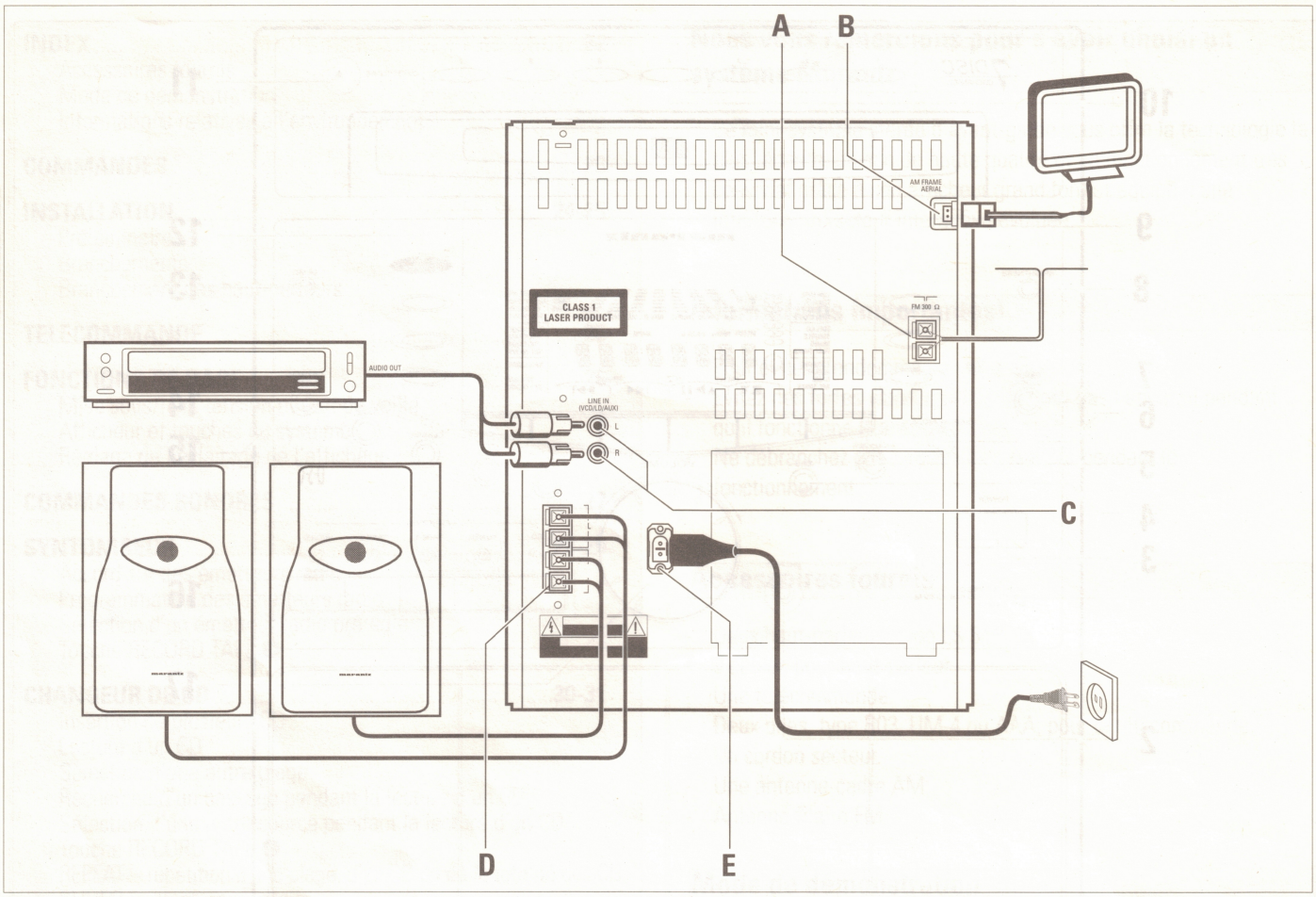
14 **OPTIMAL·USER** ..**touche de commande/réglage d'ambiances sonores -** permet de sélectionner le réglage souhaité pour l'égaliseur :
OPTIMAL→USER 1→USER 2→OPTIMAL→...

15 **Touches de commande d'ambiances sonores : POP - ROCK - CLASSIC - JAZZ**
Permet de régler le son d'après vos préférences

16 **Touches de sélection de source sonore:**
CD .....pour sélectionner le lecteur de CD
TUNER.....pour sélectionner le syntoniseur
TAPE 1 .....permet de sélectionner la platine cassettes gauche
TAPE 2 .....permet de sélectionner la platine cassettes droite
VDC/LD .....pour la sélection du mode externe (sources externes, p.ex. Video CD, Laser Disc ou son TV).

17 **VOLUME** .....pour régler le volume

18 **EJECT** .....permet d'ouvrir le compartiment de la platine 2



Préliminaires ...

- Après déballage, enlevez tous les matériaux de protection.

- ***Avant de raccorder le système au secteur,*** vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond au secteur local. Si cela n'est pas le cas, consultez le revendeur ou l'organisation de service après-vente.
  Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension, placez ce sélecteur sur la tension secteur locale. *(sur certains modèles seulement)*

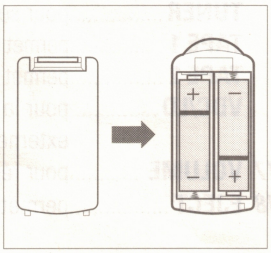
  La plaquette signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.

- Disposez le système sur une surface dure.

- N'obstruez pas les ouvertures de ventilation et veillez à ce que l'appareil soit entouré d'un espace libre suffisant.

Piles pour la télécommande:

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles (de type AAA, UM4 ou R03).
- Retirez les piles si elles sont arrivées à épuisement ou si elles ne seront pas utilisées pendant longtemps.



Branchements

A **FM 300 Ω** – Prise pour antenne FM, 300 Ohm.
Branchez l'antenne fournie sur cette prise et recherchez l'orientation permettant la meilleure réception. Fixez-la au mur ou à la fenêtre en lui donnant la forme d'un T. Écartez l'antenne dipôle du système et ne la laissez jamais en contact avec le câble plat du système afin d'éviter les parasites.
Pour une réception FM de bonne qualité, utilisez une antenne extérieure FM ou branchez-la sur le système de distribution de votre domicile.

B **AM FRAME AERIAL** – connecteur pour l'antenne-cadre AM fournie. Branchez la fiche de l'antenne-cadre AM à cette prise et orientez l'antenne pour obtenir la meilleure réception. Ne la placez pas trop près du système, des fils ou des boîtiers afin d'éviter les parasites.

C **LINE IN (VCD/LD/AUX)** – prises d'entrée (gauche/droite) pour le branchement de la sortie audio d'un magnétoscope, d'un Laserdisc ou d'un téléviseur.

D Bornes pour deux haut-parleurs ayant une impédance d'au moins 6 ohms (voir le paragraphe „Branchement des haut-parleurs").

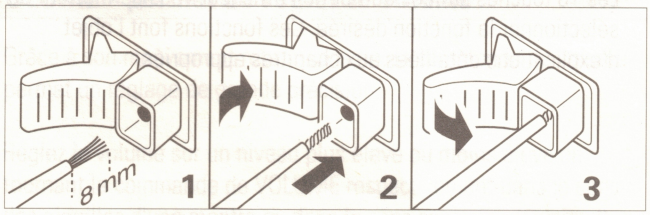
E **MAINS** – prise pour le cordon secteur. Après avoir effectué tous les autres branchements, branchez le cordon secteur à la prise MAINS et introduisez la fiche du cordon secteur dans la prise secteur murale.

Branchement des haut-parleurs

L'un des deux con-ducteurs du câble de haut-parleur se caractérise entre autres par une cou-leur ou une rainure.

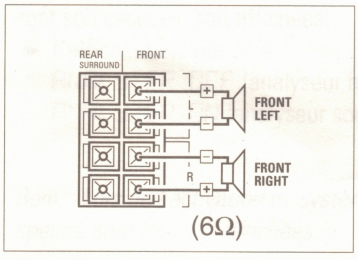
1 Relier le conduc-teur marqué à la borne rouge et le conducteur non marqué à la borne noire.

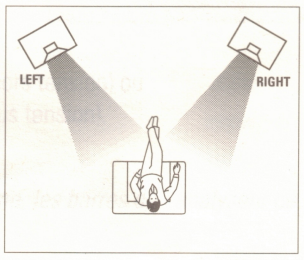
2 Le repérage des couleurs de la borne et du branchement doit être le même pour les deux haut-parleurs.



Positionnement des haut-parleurs

- Pour trouver le meilleur emplacement pour les haut-parleurs, faites des essais. La pose des haut-parleurs sur le sol augmente la réponse des graves. La pose des haut-parleurs derrière des rideaux, des meubles, etc., réduit la réponse des aigus et l'effet stéréo.
  La position idéale est obtenue lorsque les deux haut-parleurs avant et la position d'écoute forment un triangle équilatéral et que les haut-parleurs sont à hauteur d'oreille.

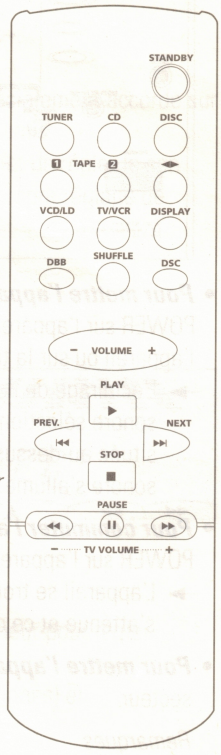




Fonctions de la télécommande

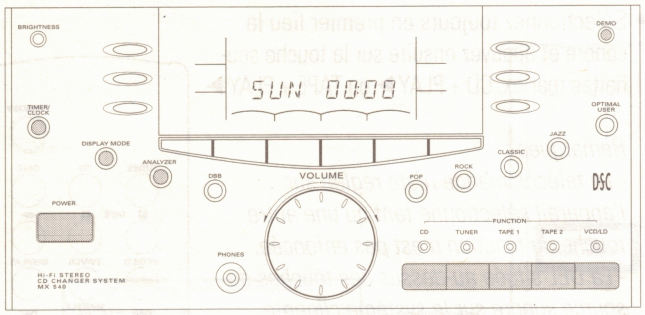
- Sélectionnez toujours en premier lieu la sonore et appuyez ensuite sur la touche souhaitée (par ex. CD + PLAY ▶ ou TAPE + PLAY ▶.

Remarques :
- La télécommande reste réglée sur l'appareil sélectionné tant qu'une autre touche de fonction n'est pas enfoncée.
- La DEL située au-dessus des touches de source sonore sur le système clignote lorsque la source qu'elle indique est activée par la télécommande.
- Le téléviseur et le magnétoscope peuvent être sélectionnés uniquement s'ils répondent au système de télécommande RC-5.
- Le fait d'appuyer sur la touche TV/VCR de la télécommande active d'abord le téléviseur et ensuite, après 1 seconde, la totalité du système audio. Si le téléviseur est sélectionné, la touche STANDBY commutera d'abord le téléviseur sur la position de veille, puis, au bout d'une seconde, tout l'ensemble.
- Si vous appuyez sur TV/VCR pendant plus d'1 seconde, vous sélectionnez la source externe connectée par le biais des prises LINE IN.



STANDBY .....pour commuter l'appareil en mode de veille
TUNER - CD - TAPE 1 - TAPE 2 - VCD/LD - TV/VCR
touches de sélection de source sonore
◀ ▶ SIDE .....***TAPE 1 ou 2:*** pour sélectionner la face avant ou arrière de la cassette (FRONT/BACK)
DISC .....***CD:*** pour sélectionner un CD (1-7)
DISPLAY .....permet de modifier le type d'information affichée pour la source sélectionnée
SHUFFLE .....***CD:*** permet de mettre sous/hors tension la fonction de lecture aléatoire
DBB .....pour renforcer les notes graves
DSC.....pour sélectionner le son :
POP→ROCK→CLASSIC→JAZZ→
OPTIMAL→USER 1→USER 2→POP→...
VOLUME – +.....pour régler le niveau de volume du système audio
PLAY ▶.....***CD, TAPE 1 ou 2, VCR:*** pour débuter la lecture
⏮ PREV./NEXT ⏭...***TUNER:*** pour sélectionner un numéro présélectionné
CD: pour sélectionner le début de la plage en cours/précédente ou de la plage suivante
TV: pour sélectionner un émetteur TV
STOP ■ .....***CD, TAPE 1 ou 2, VCR:*** pour arrêter la lecture
◀◀ ▶▶ .....***TUNER:*** permet de procéder à l'accord sur des émetteurs radio
CD: pour procéder à la recherche
TAPE 1 ou 2, VCR: pour bobiner la bande
PAUSE II .....***CD, TAPE 1 ou 2, VCR:*** pour interrompre la lecture
TV VOLUME – +.....***TV:*** pour régler le volume

Mise sous/hors tension et état de veille



- ***Pour mettre l'appareil sous tension***, appuyez sur POWER sur l'appareil ou sur une touche de source sonore sur l'appareil ou sur la télécommande.
  - ➙ L'éclairage de l'afficheur devient alors très intense. La source sonore sélectionnée est indiquée sur l'afficheur et la DEL située au-dessus de la touche et correspondant à la source sonore s'allume.
- ***Pour commuter l'appareil en mode de veille,*** appuyez sur POWER sur l'appareil ou sur STANDBY sur la télécommande.
  - ➙ L'appareil se trouve en mode de veille. L'éclairage de l'afficheur s'atténue et ce dernier indique le jour et l'heure.
- ***Pour mettre l'appareil hors tension,*** débranchez l'appareil du secteur.

Remarques

- Vous pouvez également mettre l'appareil sous tension en appuyant sur DISPLAY·MODE, ANALYZER, CLOCK-TIMER ou DEMO.

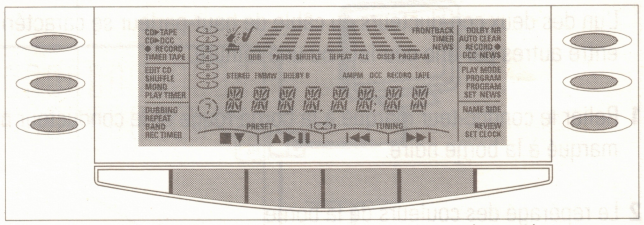
- La mémoire de l'horloge ne sera conservée que pendant 10 minutes après la mise hors tension de l'appareil.

Réglage de l'éclairage de l'afficheur

- Vous pouvez modifier l'intensité de l'éclairage de l'afficheur en appuyant sur BRIGHTNESS.
  - ➙ Lorsque le système est sous tension, l'éclairage passe de GRANDE INTENSITE→DEMI-INTENSITE→HORS TENSION→GRANDE...
  - ➙ En mode de veille, l'éclairage commute entre DEMI-INTENSITE→HORS TENSION→GRANDE→... Lorsque l'afficheur est hors tension, la puissance consommée est réduite à environ 1 watt.

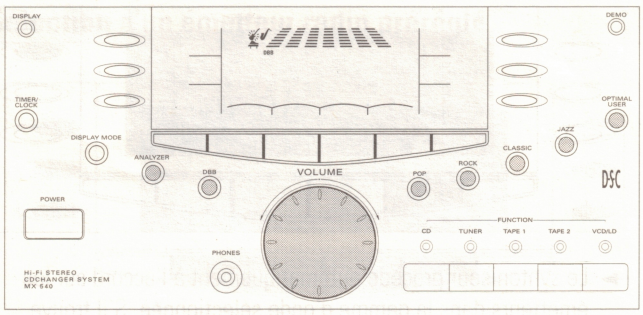
Remarque : Lors de la mise sous tension du système, l'afficheur présente toujours une grande intensité.

Afficheur et touches du système



Lorsque vous sélectionnez une source sonore ou le mode horloge/minuterie, les fonctions disponibles pour la source choisie ou le mode horloge/minuterie s'allument sur l'afficheur.

Les 10 touches situées autour de l'afficheur vous permettent de sélectionner la fonction désirée. Ces fonctions font l'objet d'explications détaillées aux chapitres appropriés.



VOLUME - permet de régler le volume

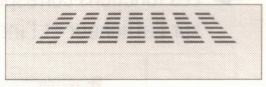
Grâce à son mouvement rotatif sans fin, la commande de volume permet un réglage de grande précision.

Réglez le volume sur un niveau plus élevé ou moins élevé en tournant la commande de VOLUME respectivement dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

ANALYZER – Analyseur de spectre

Les barres-graphes au centre de l'afficheur indiquent les niveaux sonores. L'analyseur de spectre montre la répartition des fréquences, en mouvement continuel, du son actuel.

- En appuyant sur la touche ANALYZER, les barres de l'analyseur de spectre sont soit cachées, soit affichées.



→ L'afficheur indique soit
ANALYZER OFF (analyseur hors tension) ou
ANALYZER ON (analyseur sous tension).

Rem. : Lors de l'activation du système, les barres de l'analyseur de spectre sont toujours affichées.

DBB – Suramplification des frequences basses

- La réponse des graves peut être améliorée en 3 étapes : chaque fois que vous appuyez sur la touche DBB, les graves sont améliorées encore davantage ou mises hors tension.

→ L'afficheur indique le niveau DBB sélectionné :
DBB 1→DBB 2→DBB 3→DBB OFF→DBB 1→...

POP / ROCK / CLASSIC / JAZZ

- Appuyez sur POP, ROCK, CLASSIC ou JAZZ sur l'appareil (ou DSC sur la télécommande) pour rehausser le type de musique que vous écoutez.

→ Le symbole approprié s'allume sur l'afficheur. Il se crée une atmosphère réaliste pour le style de musique sélectionné.

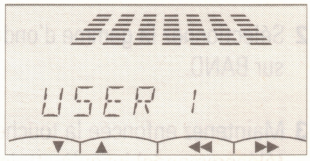
Présélections sonores commutables „OPTIMAL-USER"

- Si vous appuyez plusieurs fois sur OPTIMAL-USER, l'afficheur indique les différents réglages de l'égaliseur :
OPTIMAL→USER 1→USER 2→OPTIMAL→...

OPTIMAL: Le réglage de l'égaliseur est spécialement accordé sur l'acoustique des haut-parleurs LS 540MX fournis.
USER 1 / USER 2: Cette fonction vous permet de régler le son d'après vos préférences ou d'écouter votre propre réglage de l'égaliseur.

USER 1 / USER 2
Réglage de l'égaliseur

1 Appuyez plusieurs fois sur OPTIMAL·USER jusqu'à ce que l'afficheur indique USER 1 ou USER 2.



→ Les touches de fonction de l'afficheur s'allument et clignotent pendant 7 secondes.

2 Utilisez les touches ▼ ▲ et ◀◀ ▶▶ sur l'afficheur pour régler
-les graves (les deux barres de gauche),
-les tonalités moyennes (les trois barres médianes) et
-les aiguës (les deux barres de droite).

→ Le barre-graphe change en fonction de vos réglages.
→ Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 90 secondes, l'appareil quitte automatiquement le mode de réglage sonore en conservant en mémoire les dernières modifications.

3 Vous pouvez également quitter le mode de réglage sonore en appuyant à nouveau sur OPTIMAL·USER.

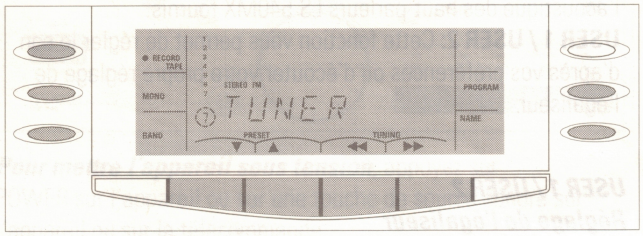
→ Le nouveau réglage sonore est mémorisé.

Remarque : Dès que les touches ▼ ▲ et ◀◀ ▶▶ s'allument, il vous reste 7 secondes pour régler le son. Si vous n'appuyez sur aucune de ces touches pendant 7 secondes, l'appareil quitte à nouveau le mode de réglage sonore.

Français

Accord sur des émetteurs radio

1 Appuyez sur TUNER sur l'appareil ou sur la télécommande.
→ TUNER apparaît d'abord sur l'afficheur et ce dernier indique après quelques secondes la fréquence en cours ou le nom de l'émetteur si cela est possible. Les fonctions correspondant aux touches appropriées s'allument sur l'afficheur :



2 Sélectionnez la gamme d'ondes désirée en appuyant plusieurs fois sur BAND.

3 Maintenez enfoncée la touche TUNING ◀◀ ou ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande) jusqu'à atteindre la fréquence désirée.
→ Tant que la touche est enfoncée, les chiffres sur l'afficheur changent en fonction de la fréquence.
→ Dès que vous relâchez la touche, l'indication SEARCH apparaît sur l'afficheur et le syntoniseur recherche l'émetteur suivant offrant une puissance suffisante. Si la fréquence est déjà mémorisée, le numéro de présélection est également affiché.

4 Appuyez sur MONO afin de commuter en réception mono si un bruit parasite provoqué par une mauvaise réception stéréo FM se produit.
→ L'indication MONO apparaît brièvement sur l'afficheur et le symbole STEREO disparaît.
→ Si vous revenez à la réception stéréo, l'afficheur indique brièvement STEREO.

5 Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'émetteur désiré.

Remarque : Si vous appuyez brièvement sur TUNING ◀◀ ou ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande), la fréquence change pas à pas.

Programmation des émetteurs radio

Programmation automatique

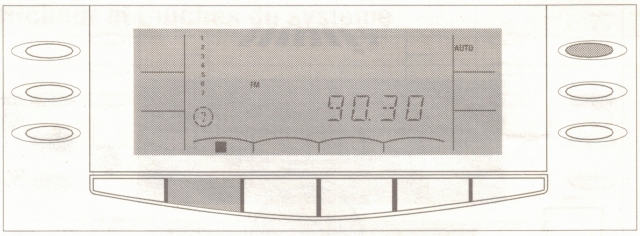
30 émetteurs radio peuvent être programmés en mémoire.
La programmation automatique efface les anciens numéros préréglés. Si moins de 30 émetteurs sont trouvés, les numéros préréglés restants ne sont pas modifiés.

1 Appuyez sur TUNER sur l'appareil ou sur la télécommande.

2 Appuyez sur PROGRAM pour entrer dans le mode de programmation.

3 Sélectionnez la gamme d'ondes désirée en appuyant plusieurs fois sur BAND.

4 Appuyez sur AUTO pour débuter la programmation automatique.
→ Les fonctions correspondant aux touches appropriées s'allument sur l'afficheur et l'indication AUTO se met à clignoter :



→ Le syntoniseur procède automatiquement à l'accord sur les émetteurs dans la gamme d'onde sélectionnée. S'il trouve moins de 30 émetteurs de puissance suffisante, il interrompt sa recherche.
→ Le numéro de présélection introduit en dernier lieu dans la mémoire est automatiquement accordé.

• Appuyez sur la touche AUTO ou ■ si vous désirez interrompre la programmation automatique.

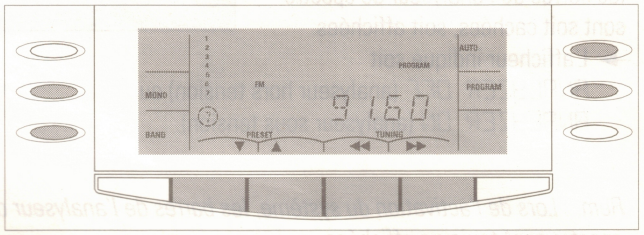
Remarque : Si vous voulez conserver certains préréglages précédents, par exemple, les préréglages 1 à 9, sélectionnez le préréglage 10 avant de commencer la programmation automatique: seuls les préréglages 10 à 30 seront alors programmés.

Programmation manuelle

Au total, vous pouvez mémoriser 30 émetteurs.

1 Appuyez sur TUNER sur l'appareil ou sur la télécommande.

2 Appuyez sur PROGRAM pour entrer dans le mode de programmation.
→ Les fonctions correspondant aux touches appropriées s'allument sur l'afficheur et l'indication PROGRAM se met à clignoter :



3 Sélectionnez la gamme d'ondes désirée en appuyant plusieurs fois sur BAND.

4 Accordez l'émetteur à programmer à l'aide des touche TUNING ◀◀ ou ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande), comme décrit précédemment.

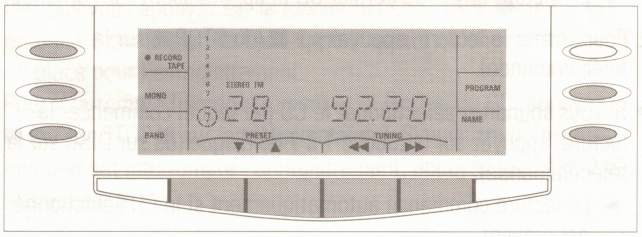
5 Si vous le désirez, vous pouvez commuter sur la réception mono en appuyant sur MONO.

6 Appuyez sur PRESET ▲ ou ▼ afin d'attribuer un numéro allant de 1 à 30 à l'émetteur présélectionné (sur la télécommande, utilisez les touches ⏮ ou ⏭).

7 Appuyez sur PROGRAM pour confirmer le réglage.
→ La fréquence, le numéro de présélection et le réglage stéréo sont à présent introduits en mémoire.

Remarque : Lorsque vous mémorisez une nouvelle fréquence, le nom de l'émetteur radio appartenant à l'ancienne fréquence est également effacé.

Sélection d'un émetteur radio préréglé



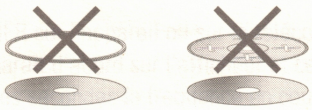
- Appuyez sur PRESET ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le numéro de présélection désiré apparaisse sur l'afficheur. (sur la télécommande, utilisez les touches ⏮ ou ⏭).

Touche RECORD TAPE ●

1 La platine TAPE 2 débute l'enregistrement dès que vous appuyez sur la touche RECORD TAPE ● pour autant qu'une cassette soit insérée dans le compartiment.

2 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche ■ (ou STOP ■ sur la télécommande).

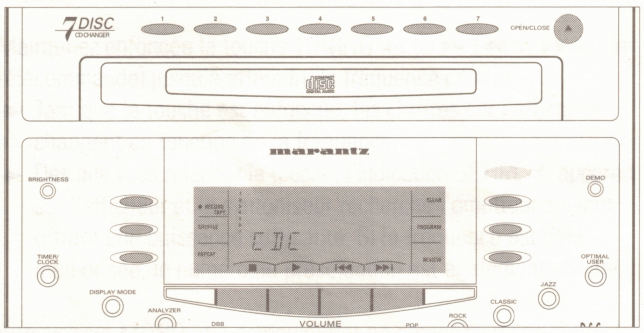
Insertion de plusieurs CD



Mise en garde!

1) Cet appareil est conçu pour des CD conventionnels. De ce fait, n'utilisez aucun accessoire, comme les anneaux stabilisateurs de disques ou les feuilles de traitement pour CD, proposés sur le marché, car ils pourraient provoquer un enrayage du mécanisme du changeur de CD.
2) N'insérez pas plus d'un CD dans le même plateau.

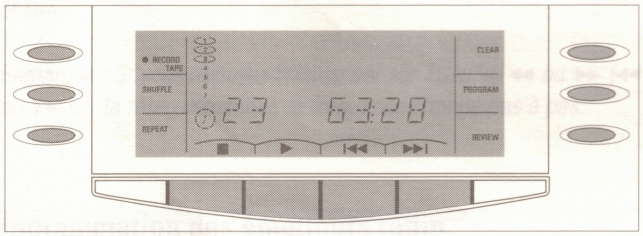
1 Appuyez sur CD sur l'appareil ou sur la télécommande.
→ L'afficheur indique brièvement CDC. S'il n'y a pas de disque compact dans le compartiment, l'afficheur indiquera NO DISC. Les fonctions correspondant aux touches appropriées s'allument sur l'afficheur :



2 Appuyez sur OPEN/CLOSE sur l'appareil pour ouvrir le tiroir du CD.
→ L'afficheur indique OPEN.

3 Insérez le CD, la face imprimée orientée vers le haut.

4 Refermez le tiroir du CD en appuyant sur la touche OPEN/CLOSE.
→ L'afficheur indique READING et ensuite le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture totale. Un ovale autour du numéro du disque (1-7) indique le nombre de disques présents dans le plateau.



5 Pour insérer un autre CD, appuyez sur la touche 1 à 7 du disque souhaité (ou appuyez sur DISC sur la télécommande).
→ Le tiroir du lecteur s'ouvre automatiquement lorsqu'aucun CD n'est inséré.

Remarque : Le tiroir se refermera également si vous appuyez sur ▶, sur la touche 1 à 7 de n'importe quel disque, sur SHUFFLE (lecture aléatoire) ou encore si vous appuyez doucement sur le tiroir du lecteur de CD.

Lecture d'un CD

1 Appuyez sur la touche ▶ (ou sur PLAY ▶ sur la télécommande), afin de débuter la lecture.
→ La lecture commence par la première plage du CD sélectionné. Le numéro de plage et sa durée écoulée apparaissent sur l'afficheur. Le CD en cours de lecture est repéré par un cercle rouge qui tourne.
→ Lorsque toutes les plages de tous les CD ont été lues, le lecteur de CD s'interrompt et le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture totale du dernier CD lu apparaissent sur l'afficheur.

2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■ (ou STOP ■ sur la télécommande).

- Si vous souhaitez sélectionner le CD par lequel commencer la lecture, appuyez sur la touche 1 à 7 du disque (ou sur DISC sur la télécommande).
  → La lecture commence automatiquement si le CD sélectionné est présent.
- Pour de brèves interruptions, appuyez sur ❚❚. Pour reprendre la lecture, appuyez sur ▶ (ou sur PLAY ▶ sur la télécommande).
- Pendant la lecture, l'afficheur indique la durée de lecture écoulée pour la plage en cours de lecture. Vous pouvez modifier le type d'information relative à la durée, en appuyant plusieurs fois sur DISPLAY MODE sur l'appareil :
  → L'afficheur indique successivement : DUREE RESTANTE DE LA PLAGE EN COURS→DUREE RESTANTE DU CD→DUREE ECOULEE DE LA PLAGE EN COURS→...

Remarques :
- Le lecteur revient aussi à la position STOP si vous appuyez sur la touche OPEN·CLOSE ou si vous sélectionnez une autre source sonore.
- Le système commutera automatiquement sur le mode de veille si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 15 minutes après la fin de la lecture du CD.

Sélection d'une autre plage

- Appuyez brièvement une fois/plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ afin de revenir au début de la plage en cours, de la (des) plage(s) précédente(s) ou suivante(s) (sur la télécommande, utilisez les touches ⏮ ou ⏭).
  → Indication de l'afficheur : le numéro de la plage sélectionnée.
  → Pendant la lecture du CD : la lecture du CD se poursuit automatiquement par la plage sélectionnée.
  → En position STOP ou PAUSE : appuyez sur ▶ pour débuter la lecture de la plage sélectionnée (ou sur PLAY ▶ sur la télécommande).

Recherche d'un passage pendant la lecture

1 Maintenez enfoncée la touche ⏮ ou ⏭ (◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande) afin de retrouver un passage déterminé en avant ou en arrière.
→ Le volume est automatiquement diminué.

2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage désiré.

Remarque : En mode de lecture aléatoire et pendant la lecture d'un programme, la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une plage déterminée.

Sélection d'une autre source pendant la lecture

- Vous pouvez sélectionner une autre source pendant la lecture d'un CD. Lorsque vous sélectionnez à nouveau la source CD, le lecteur de CD reviendra au mode initial : PLAY, SHUFFLE, REPEAT ou PROGRAM.
  → La lecture du CD reprendra à l'endroit où elle a été interrompue.

Remarque : La lecture ne peut pas reprendre si l'appareil a entre temps été commuté sur le mode de veille.

Touche RECORD TAPE ●

1 Dès que vous appuyez sur la touche RECORD TAPE ●, le CD est enregistré par la platine TAPE 2, pour autant qu'une cassette soit en place pour l'enregistrement.
2 Pour interrompre l'enregistrement et la lecture du CD, appuyez sur ■ (ou sur STOP ■ sur la télécommande). Si vous souhaitez uniquement interrompre l'enregistrement, appuyez sur TAPE 2 et ensuite sur ■.

REPEAT – répétition d'une plage, d'un CD ou de la totalité des CD

1 Appuyez plusieurs fois sur REPEAT sur l'appareil jusqu'à ce que l'option désirée s'affiche :
REPEAT: la plage en cours de lecture est répétée.
REPEAT ALL: la totalité du CD (ou du programme) est répétée.
REPEAT ALL DISCS: Tous les CD chargés sont sans cesse lus.
→ Pendant la lecture : le mode de répétition sélectionné est automatiquement exécuté.
→ En mode stop: appuyez sur ▶ afin de débuter la lecture du CD.
2 Pour revenir à la lecture normale du CD, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que toutes les indications (REPEAT ALL DISCS) disparaissent de l'afficheur.

SHUFFLE – lecture aléatoire

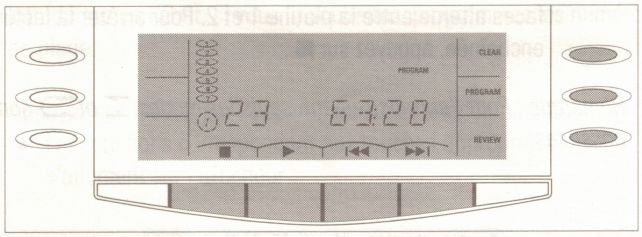
1 Appuyez plusieurs fois sur SHUFFLE sur l'appareil (ou sur la télécommande) jusqu'à ce que l'option désirée soit affichée :
SHUFFLE : Toutes les plages du CD en cours sont lues dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE ALL DISCS : Toutes les plages de tous les CD insérés sont lues dans un ordre aléatoire.
→ Le mode de lecture aléatoire sélectionné est automatiquement exécuté.
2 Pour revenir à la lecture normale du CD, appuyez sur SHUFFLE sur l'appareil (ou sur la télécommande).

Remarque : Vous pouvez combiner quelques fonctions REPEAT et SHUFFLE et lire, par exemple, sans cesse la totalité du CD ou du programme dans un ordre aléatoire (SHUFFLE REPEAT ALL).

Programmation de plages

Vous pouvez sélectionner un nombre de plages et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. Une plage peut être programmée plusieurs fois. Un maximum de 40 plages peuvent être programmé dans la mémoire. Le message FULL apparaît sur l'afficheur si vous essayez de mémoriser plus de 40 plages.

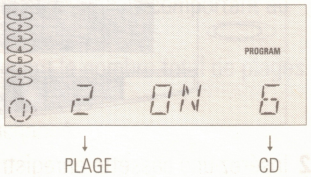
1 Appuyez sur PROGRAM pour commuter en mode de programmation du CD.
→ Les fonctions correspondant aux touches appropriées s'allument sur l'afficheur et l'indication PROGRAM se met à clignoter :



2 Sélectionnez le disque souhaité en appuyant sur la touche 1 à 7 appropriée du disque (ou sur DISC sur la télécommande).
3 Sélectionnez la plage désirée avec les touches ⏮ ou ⏭ (⏮ ou ⏭ sur la télécommande).
4 Dès que la plage désirée est affichée, appuyez sur PROGRAM afin de la mémoriser.
→ L'afficheur indique le nombre total des plages mémorisées suivi du numéro de la plage qui vient d'être mémorisée. PROG s'inscrit derrière le numéro de la plage pour indiquer qu'elle est mémorisée.
5 Sélectionnez et mémorisez de cette manière toutes les plages désirées.
6 Quittez le mode de programmation du CD en appuyant sur ■ (ou sur STOP ■ sur la télécommande) ou commencez immédiatement la lecture du programme en appuyant sur ▶ ou sur SHUFFLE (ou encore sur PLAY ▶ ou sur SHUFFLE sur la télécommande).

Passage en revue de vos réglages

• Vous pouvez revoir vos réglages en appuyant sur REVIEW
→ L'afficheur indique successivement tous les numéros des plages mémorisées ainsi que le CD auquel elles se réfèrent. Toutefois, pendant la lecture d'un CD, seules les plages devant encore être lues sont affichées.



Rem. : Si vous appuyez sur REVIEW alors qu'aucun programme n'est mémorisé, l'indication NO PROGRAM apparaît sur l'afficheur.

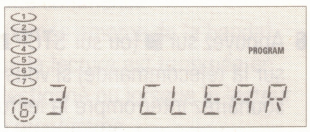
Effacement d'un programme (en mode stop)

• Appuyez sur CLEAR pour effacer le programme.
→ L'indication PROGRAM CLEARED apparaît brièvement sur l'afficheur et l'indication PROGRAM disparaît.

Rem. : Le programme sera également effacé si vous coupez l'alimentation.

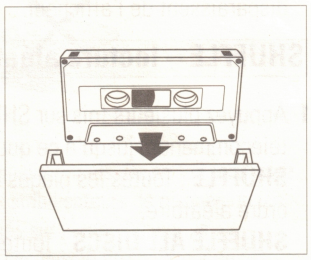
Effacement d'une plage du programme

1 Sélectionnez le disque et la plage à effacer en appuyant sur la touche 1 à 7 du disque et sur ⏮ ou ⏭ (ou sur DISC et sur ⏮ ou ⏭ sur la télécommande).
3 Appuyez sur la touche CLEAR dès que la plage à effacer s'affiche.
→ Le numéro de la plage effacée ainsi que l'indication CLEAR apparaissent.



Remarques:
- Vous effacerez toutes les plages d'un CD spécifique si vous ouvrez le tiroir du CD pendant que le disque s'y trouve.
- Vous pouvez également effacer un numéro de plage particulier pendant la révision du programme : le numéro de la plage en cours d'affichage sera effacé si vous appuyez sur CLEAR.

Insertion d'une cassette

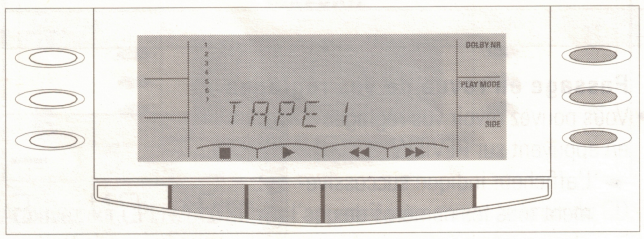


1 Appuyez sur EJECT pour ouvrir le compartiment cassette.

2 Insérez la bande, le côté ouvert orienté vers le bas.
→ L'afficheur indique 000.
→ La platine détecte la présence d'une bande dans le compartiment cassette et sélectionne automatiquement le type de bande (NORMAL ou CrO_2).

Lecture d'une cassette

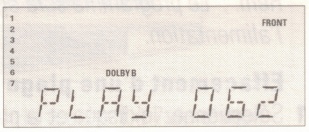
1 Appuyez sur TAPE 1 ou TAPE 2 sur l'appareil ou sur la télécommande.
→ TAPE 1 ou TAPE 2 s'affiche brièvement.
Les fonctions correspondant aux touches appropriées s'allument sur l'afficheur :



2 Insérez une cassette enregistrée, le côté ouvert vers le bas.

3 Sélectionnez la face de la bande en appuyant plusieurs fois sur SIDE sur l'appareil (ou sur la télécommande) jusqu'à ce que le témoin souhaité s'allume :
→ FRONT : la face visible sera lue.
BACK : la face non visible sera lue.
→ Le compteur de bande est réglé sur 000.

4 Si vous le souhaitez, vous pouvez activer le système de réduction de bruit "Dolby" NR en appuyant sur "DOLBY" NR.



5 Appuyez sur ▶ (ou sur PLAY ▶ sur la télécommande) pour débuter la lecture.
→ L'afficheur indique le compteur de bande.

6 Appuyez sur ■ (ou sur STOP ■ sur la télécommande) si vous souhaitez interrompre la lecture avant la fin de la bande.

Remarques :
- Vous pouvez remettre à zéro (000) le compteur de bande en appuyant deux fois sur SIDE.
- Si après la fin de la lecture vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 15 minutes, l'appareil se met automatiquement hors tension.

Bobinage rapide

Pendant la lecture

1 Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande) afin de rechercher un passage déterminé en avant ou en arrière.
→ Le volume est automatiquement diminué.
2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage désiré.

A l'arrêt

1 Appuyez brièvement sur la touche ◀◀ ou ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande).
2 Arrêtez de bobiner la bande en appuyant sur ■ (ou sur STOP ■ sur la télécommande).

Mode de lecture

• Vous pouvez sélectionner le mode de lecture en appuyant plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que le témoin souhaité s'allume :

- pour lire (enregistrer) une seule face. L'appareil s'arrête à la fin de la première face.
- lecture (enregistrement) en boucle. A la fin de la première face, le sens de défilement de la bande est inversé et l'appareil s'arrête à la fin de la seconde face.
- lecture enchaînée. L'appareil inverse le sens de défilement (jusqu'à dix fois) chaque fois qu'il arrive en fin de bande. Pour arrêter la lecture enchaînée, appuyez sur ■.
- 1 2 lecture enchaînée sur les deux platines : l'appareil inverse le sens de défilement (jusqu'à dix fois pour chaque platine) dès qu'il atteint la fin de chaque face. La lecture des deux faces alterne entre la platine 1 et 2. Pour arrêter la lecture enchaînée, appuyez sur ■..

Remarque : Pour l'enregistrement, seuls les modes et sont possibles.

Réduction de bruit "Dolby" B NR

Le système de réduction du bruit "Dolby" B NR est produit sous licence de "Dolby" Laboratories Licensing Corporation. Le mot "Dolby" et le symbole DD sont des marques de "Dolby" Laboratories Licensing Corporation.

• Mettez sous et hors tension le système de réduction de bruit "Dolby" B NR à l'aide de la touche "DOLBY" B NR.

Remarques :
- Une cassette enregistrée avec le système de réduction de bruit "Dolby" B NR doit également être lue avec le système "Dolby" B NR, sans quoi les tonalités aiguës pourraient être reproduites de façon trop prononcée ou trop faible.
- La touche "Dolby" B NR est toujours hors service pendant la copie de TAPE 1 à TAPE 2. Un enregistrement sur cassette réalisé au départ conformément au système de réduction de bruit "Dolby" B NR entraîne automatiquement une copie en "Dolby" B NR.

Généralités sur l'enregistrement

– L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.

– La bande de la cassette est fixée à ses deux extrémités par une bande amorce. De ce fait, aucun enregistrement ne sera effectué pendant 6 à 7 secondes au début et à la fin de la cassette.

– Lorsqu'un enregistrement est en cours, la plupart des fonctions sont neutralisées. RECORDING ACTIVE apparaît sur l'afficheur lorsqu'une touche erronée est enfoncée.

– En général, le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement. Les commandes VOLUME, DBB, POP, ROCK, CLASSIC, JAZZ et OPTIMAL·USER n'ont aucune influence sur l'enregistrement.

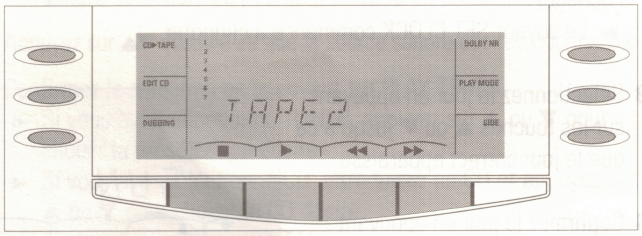
– Pour éviter l'enregistrement accidentel des cassettes

- On peut éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en cassant l'ergot qui se trouve à gauche. On ne peut alors plus enregistrer sur la face correspondante.
- Cette protection peut être supprimée en appliquant un petit morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.
- Pour les cassettes chrome, veillez à ne pas recouvrir les orifices de détection du type de bande.

Enregistrement à partir d'un CD

1 Introduisez un CD et, si vous le souhaitez, programmez les numéros de plage.

2 Appuyez sur TAPE 2 sur l'appareil ou sur la télécommande.
→ Les fonctions correspondant aux touches appropriées s'allument sur l'afficheur :



3 Introduisez une cassette vierge dans la platine TAPE 2.

4 Sélectionnez la face de la cassette en appuyant sur SIDE : FRONT ou BACK.

5 Sélectionnez le mode de lecture en appuyant sur PLAY MODE jusqu'à ce que le témoin désiré s'allume : ⇄ or ⇉.

6 Si vous le souhaitez, vous pouvez activer le système de réduction de bruit "Dolby" en appuyant sur "DOLBY" NR.

7 Si vous désirez effectuer un enregistrement avec la fonction EDIT, suivez à partir de ce point les instructions relatives à EDIT CD.

8 Débutez l'enregistrement en appuyant sur CD ►TAPE.
→ L'afficheur indique COPY. La lecture du CD ou du programme commence automatiquement après un délai de 7 secondes (qui correspond à la durée de la bande amorce de la cassette). A la fin de la première face, l'enregistrement de la plage en cours s'interrompt.

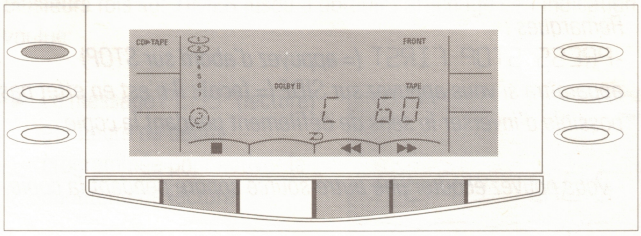
→ Lorsque ⇄ est sélectionné, le sens de défilement est inversé et l'enregistrement reprend depuis le début de la plage partiellement enregistrée.
→ L'enregistrement s'arrête lorsque la lecture est terminée en fonction du mode de lecture sélectionné ou lorsque le lecteur de CD atteint la fin du CD ou du programme.

• Appuyez sur ■ (ou sur STOP ■ sur la télécommande) pour interrompre l'enregistrement.

EDIT – sélection automatique de plage du CD en fonction de la longueur de bande

Afin d'éviter que l'enregistrement d'une plage ne soit interrompu à la fin de la bande, vous pouvez utiliser la fonction EDIT CD. Toutefois cela n'est possible qu'avec des disques compacts comportant au maximum 30 plages.
L'appareil sélectionne automatiquement le nombre total de plages pouvant tenir sur chaque face de la cassette.
L'ordre d'origine des plages sera inchangé.

1 Appuyez sur la touche EDIT CD.
→ SELECT TAPE LENGTH et C60 apparaissent sur l'afficheur.



2 Appuyez sur les touches ◄◄ ou ►►, jusqu'à faire apparaître sur l'afficheur la longueur de bande désirée.
→ L'afficheur indique successivement :
C60→C90→C 100→C 120→C30→C45→C60→...

3 Commencez l'enregistrement en appuyant sur CD ►TAPE.
→ La lecture du CD ou du programme commence automatiquement dans les 7 s. (bande amorce de la bande).
→ L'enregistrement s'arrête lorsque la lecture est terminée en fonction du mode de lecture sélectionné ou lorsque le lecteur de CD atteint la fin du CD ou du programme.

• Appuyez sur ■ (ou sur STOP ■ sur la télécommande) pour interrompre l'enregistrement.

• Vous pouvez modifier le type d'information relative à la durée du CD, en appuyant plusieurs fois sur DISPLAY MODE sur l'appareil :
→ L'afficheur indique successivement : DUREE RESTANTE DE LA PLAGE EN COURS→DUREE RESTANTE DE LA FACE DE LA CASSETTE→DUREE ECOULEE DE LA PLAGE EN COURS→...

Copie de cassettes (copie de TAPE 1 à TAPE 2)

1 Insérez une cassette enregistrée dans le compartiment de la platine 1 et une cassette vierge dans celui de la platine 2.

2 Appuyez sur TAPE 1 pour préparer la platine pour la copie:
- Sélectionnez la face de la cassette en appuyant sur SIDE : FRONT ou BACK.
- Sélectionnez le mode de lecture en appuyant sur PLAY MODE jusqu'à ce que le témoin souhaité s'allume : ⇉ ou ⇉.

3 Appuyez sur TAPE 2 pour préparer la platine pour l'enregistrement:
- Sélectionnez la face de la cassette en appuyant sur SIDE : FRONT ou BACK.
- Sélectionnez le mode de lecture en appuyant sur PLAY MODE jusqu'à ce que le témoin souhaité s'allume : ⇉ ou ⇉.

4 Appuyez sur DUBBING et sélectionnez ensuite la vitesse de copie en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶.
→ L'afficheur indique NORMAL (vitesse normale) ou FAST (vitesse accélérée). Pendant la copie à vitesse accélérée, il est possible d'écouter une autre source sonore.

5 Débutez l'enregistrement en appuyant sur DUBBING.
→ Les deux platines se mettent en fonction et l'afficheur indique soit NORM 000 (vitesse normale) ou FAST 000 (copie à vitesse accélérée).
→ L'enregistrement s'interrompt lorsque une face (ou les deux) est pleine (en fonction du mode de lecture choisi).

- Appuyez sur ■ (ou sur STOP ■ sur la télécommande) afin d'interrompre l'enregistrement.

Remarques :
-PRESS STOP FIRST (= appuyez d'abord sur STOP) apparaîtra si vous appuyez sur SIDE (= face) : il n'est en effet pas possible d'inverser le sens de défilement pendant la copie.

- Vous pouvez écouter une autre source sonore pendant la copie.

Touche RECORD TAPE ●

1 Dès que vous appuyez sur la touche RECORD TAPE ●, le son en cours (CD, TUNER, TAPE 1 ou VCD/LD) sera enregistré sur la platine TAPE 2.

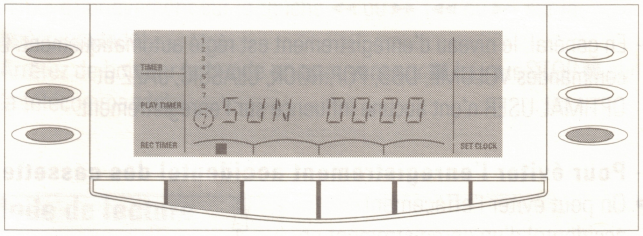
Effacez une ancienne bande en y enregistrant un blanc :
Sélectionnez CD sans débuter la lecture d'un CD et appuyez sur RECORD TAPE ●.

2 Si vous souhaitez interrompre l'enregistrement, appuyez sur ■.

Généralités

L'afficheur indique les jours de la semaine ainsi que l'heure.
L'afficheur de l'horloge clignote pour indiquer qu'il doit être réglé
- lorsque vous branchez l'appareil pour la première fois sur le secteur ou
- si l'alimentation a été coupée pendant plus de 10 minutes.

- Appuyez sur TIMER/CLOCK pour commuter en mode horloge/minuterie.
→ L'affichage l'horloge/minuterie et les fonctions correspondant aux touches appropriées apparaissent :



- Pour quitter l'affichage de la minuterie, appuyez sur ■, TIMER/CLOCK, POWER ou toute autre touche de sélection de source sonore.

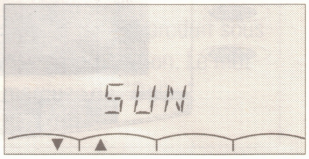
Remarques :
- L'horloge et la minuterie ne peuvent être réglées à l'aide de la télécommande.
- Si aucune touche n'est enfoncée pendant plus de 90 secondes, l'appareil quitte automatiquement le mode de réglage de l'horloge sans mémoriser les dernières modifications.

Réglage de l'horloge

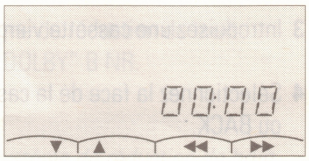
1 Appuyez sur TIMER/CLOCK pour commuter en mode horloge/minuterie.
→ L'affichage horloge/minuterie présenté ci-dessus apparaît.

2 Appuyez sur SET CLOCK pour commuter en mode de réglage de l'horloge.
→ Le voyant SET CLOCK commence à clignoter.

3 Sélectionnez le jour en appuyant sur les touches ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le jour correct apparaisse.



4 Confirmez le jour en appuyant sur SET CLOCK.
→ Les chiffres pour les heures et les minutes apparaissent.



5 Réglez les heures à l'aide des touches ▲▼ et les minutes à l'aide de ◀◀ ▶▶.
→ Une brève pression sur les touches fait changer les chiffres progressivement. Une pression plus longue augmente la vitesse de défilement au bout de quelques secondes.

6 Appuyez sur SET CLOCK pour mémoriser le réglage et quitter le mode de réglage de l'horloge.
→ L'horloge se met en marche.

Réglage de la minuterie pour un enregistrement radio

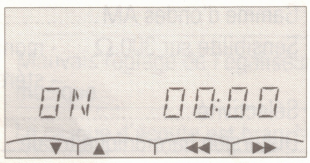
1 Insérez une cassette vierge dans la platine 2.

2 Appuyez sur TIMER/CLOCK pour entrer en mode horloge/minuterie.
→ L'affichage horloge/minuterie apparaît.

3 Appuyez sur REC TIMER pour entrer en mode de réglage de la minuterie.
→ Le témoin REC TIMER commence à clignoter et les présélections radio apparaissent.

4 Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la présélection désirée apparaisse.

5 Confirmez la présélection en appuyant sur REC TIMER.
→ Le message ON ainsi que l'heure apparaissent.
Vous devez alors composer l'**heure de début d'enregistrement**.



6 Réglez les heures et les minutes en utilisant les touches ▲▼ et ◀◀ ▶▶.

7 Confirmez l'heure de début en appuyant sur REC TIMER.
→ Le message OFF ainsi que l'heure apparaissent.
Vous devez alors composer l'**heure de fin d'enregistrement**.

8 Réglez les heures et les minutes en utilisant les touches ▲▼ et ◀◀ ▶▶.

9 Appuyez sur REC TIMER (minuterie) afin de confirmer les réglages et quitter le mode de réglage de la minuterie.
→ La minuterie est activée et TIMER s'allume sur l'afficheur.

Réglage de la minuterie pour la lecture

1 Appuyez sur TIMER/CLOCK pour entrer en mode horloge/minuterie.
→ L'affichage horloge/minuterie apparaît.

2 Appuyez sur PLAY TIMER pour entrer en mode de réglage de la minuterie.
→ Le témoin PLAY TIMER commence à clignoter et la source sonore sélectionnée pour la minuterie en dernier apparaît.

3 Appuyez sur ▲▼ jusqu'à ce que la source sonore désirée apparaisse.

4 Confirmez la sélection en appuyant sur PLAY TIMER.
→ Si vous avez sélectionné TUNER, appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir la présélection désirée.
→ Si vous avez sélectionné CD, introduisez un CD et appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir le CD désiré.
→ Si vous avez sélectionné TAPE (TAPE 1 ou TAPE 2), introduisez une cassette pré-enregistrée dans le compartiment cassette sélectionné.

5 Confirmez la sélection en appuyant sur PLAY TIMER.
→ Le message ON ainsi que l'heure apparaissent.
Vous devez alors composer **l'heure de début**.

6 Réglez les heures et les minutes en utilisant les touches ▲▼ et ◀◀ ▶▶.

7 Appuyez sur PLAY TIMER (minuterie) afin de confirmer les réglages et quitter le mode de réglage de la minuterie.
→ La minuterie est activée et TIMER s'allume sur l'afficheur.

A l'heure de début de la présélection ...

→ L'appareil est mis sous tension ou, si une autre source est sélectionnée, il commute sur la source présélectionnée.
Le son présélectionné se met automatiquement sous tension.

→ 15 minutes après la fin de la lecture du CD ou de la cassette, le système commute en mode de veille.
Si la minuterie est activée à l'aide du mode TUNER, l'audio reste sous tension tant que l'appareil n'est pas commuté en mode de veille.

Remarques :
- Si l'appareil a été activé à partir du mode de veille et si aucune touche n'est enfoncée pendant plus de 40 minutes, l'appareil commute à nouveau en veille.

- S'il y a la même heure de début pour les fonctions REC TIMER et PLAY TIMER, la fonction REC TIMER sera activée.

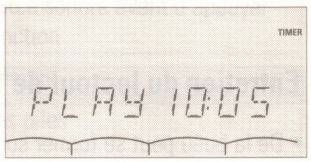
- Si vous enregistrez à l'heure à laquelle la minuterie est activée, la fonction de sonnerie sera annulée.

Réactivation/neutralisation de la minuterie

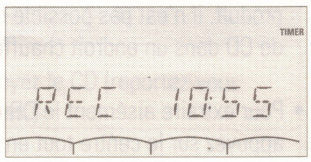
1 Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK pour entrer dans le mode de minuterie.
→ La minuterie apparaît sur l'afficheur.

2 Pour arrêter ou réactiver une fonction de la minuterie, appuyez plusieurs fois sur TIMER jusqu'à obtenir l'affichage de l'indication voulue:

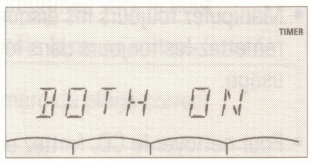
→ Le message PLAY (lecture) et l'heure de début programmée pour activer la minuterie de lecture.



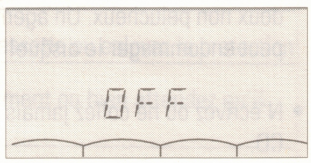
→ Le message REC (enregistrement) et l'heure de début programmée pour activer la minuterie d'enregistrement.



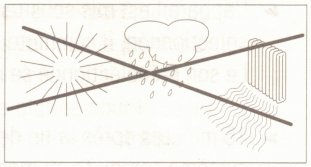
→ BOTH ON - les deux minuteries,à savoir PLAY TIMER et REC TIMER sont activées.



→ Le message OFF pour arrêter la minuterie.



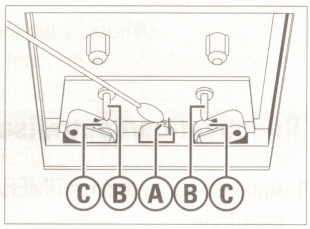
Entretien



- N'exposez pas l'appareil, les disques ou les cassettes à la pluie, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à une chaleur excessive.
- Les parties mécaniques de l'appareil sont dotées de paliers auto-lubrifiants qui ne doivent être ni huilés ni lubrifiés !

- Vous pouvez nettoyer l'appareil, à l'aide d'une peau de chamois douce légèrement humidifiée. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient avoir un effet corrosif.

Entretien des platines cassettes



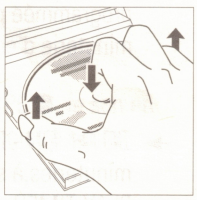
Afin de maintenir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les pièces ⒶⒷⒸ, indiquées sur la figure, toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois.

- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.

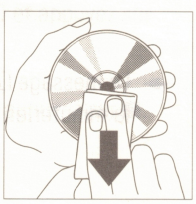
Remarque : Pour le nettoyage des têtes Ⓐ, vous pouvez également utiliser une cassette de nettoyage.

Entretien du lecteur de CD et des disques compacts

- De la buée peut se former sur la lentille si le lecteur est transporté soudainement d'un endroit froid à un endroit plus chaud. Si cela se produit, il n'est pas possible d'écouter un disque. Laissez le lecteur de CD dans un endroit chauffé jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.



- Pour extraire aisément le CD de son boîtier, appuyez sur le centre tout en soulevant le CD.
- Manipulez toujours les disques par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après usage.



- Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite du centre vers la périphérie, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Un agent de nettoyage peut endommager le disque!
- N'écrivez ou ne collez jamais d'étiquette sur un CD.

Caractéristiques techniques (sujettes à modification)

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	2x 30 W RMS/6 Ω/DHT 10%
Largeur de bande de puissance	40 - 20000 Hz
Réponse en fréquence	40 - 20000 Hz
Rapport signal/bruit	≥ 67 dBA (IEC)
Sortie haut-parleurs	≥ 6 Ω
Sortie casque	32 Ω - 1000 Ω (3 Vemk - 150 Ω)

SYNTONISEUR

Gamme d'ondes FM	87.5 - 108 MHz
Gamme d'ondes AM	530 - 1700 kHz
Sensibilité sur 300 Ω - mono 26 dB S/B	2.8 µV
- stéréo 46 dB S/B	61.4 µV
Sélectivité	≥ 28 dB
Distorsion harmonique totale	≤ 5%
Réponse en fréquence	63 - 12500 Hz (± 3 dB)
Rapport Signal/Bruit	≥ 50 dBA

LECTEUR DE CD

Gamme de fréquence	20 - 20000 Hz
Rapport Signal/Bruit	≥ 90 dBA
Séparation des voies	≥ 60 dBA
Distorsion harmonique totale	≥ 75 dB
Conversion	Calibration continue quadruple suréchantillonnage

PLATINE CASSETTE

Réponse en fréquence	
- cassette CrO_2 (type II)	60-14000 Hz (8 dB)
- cassette Normal (type I)	60-14000 Hz (8 dB)
Rapport Signal/Bruit (sans "Dolby" NR)	
- cassette CrO_2 (type II)	
- cassette Normal (type I)	≥ 47 dB
Rapport Signal/Bruit (avec "Dolby" NR)	
- cassette CrO_2 (type II)	
- cassette Normal (type I)	≥ 55 dB
Pleurage et scintillement	≤ 0.4% DIN

ENCEINTES

Système	3 voies, double bass reflex
Impédance	6 ohms
Haut-parleur des graves	woofer 5 1/4 pouce
Haut-parleur fréquences moyennes/aiguës	tweeter 2 1/2 pouce
Haut-parleur aiguës sup.	tweeter piézoélectrique
Dimensions (lxhxp)	210 x 310 x 251 mm

BOITIER

Dimensions (lxhxp)	240 x 310 x 310 mm
Poids (avec/sans haut-parleurs)	approx. 15/7.5 kg

- Si une panne se produit, vérifiez d'abord les symptômes ci-dessous avant de faire appel à un réparateur
- Si vous ne pouvez trouver de solution au problème à l'aide de ces conseils, adressez-vous à votre revendeur ou au service d'entretien.

AVERTISSEMENT
N'essayez en aucun cas d'effectuer la réparation de l'appareil vous-même, car vous perdriez tout droit en matière de garantie.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Pas d'alimentation	Le câble secteur n'est pas correctement branché	Branchez le câble secteur correctement
Pas de son	Le volume est à son niveau minimum	Augmentez le volume
	Branchement incorrect des haut-parleurs	Connectez correctement les câbles
	Utilisation de haut-parleurs non appropriés.	Utilisez des haut-parleurs recommandés, d'une impédance de 6 ohms.
	Mauvais réglage de l'égaliseur pour ce type de musique.	Choisissez un meilleur réglage de l'égaliseur pour ce type de musique.
	Le casque d'écoute est branché	Débranchez le casque d'écoute
Son gauche et droit inversés	Branchement incorrectdes haut-parleurs	Connectez correctement les câbles
Le système ne réagit plus à aucune commande	Décharge électrostatique	Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelques secondes
Mauvaise réception radio	L'antenne FM n'est pas branchée	Branchez l'antenne FM
	Parasites dus à la proximité d'équipements électriques tels des téléviseurs, magnétoscopes, ordinateurs, thermostats, lampes fluorescentes, etc.	Eloignez l'appareil radio des équipements électriques perturbateurs
Le CD saute des plages	Le CD est endommagé ou sale	Remplacer ou nettoyez le CD
Mauvaise qualité du son de la cassette	De la poussière et des impuretés se sont déposées sur les têtes, le cabestan ou le galet presseur	Nettoyez les têtes, le cabestan et le galet presseur (reportez-vous au chapitre Entretien)
La télécommande ne fonctionne pas	La distance séparant l'appareil de la télécommande est trop grande	Réduisez la distance
	La source sonore sélectionnée est erronée	Sélectionnez la source sonore avant d'appuyer sur la touche de fonction
	Les piles n'ont pas été insérées correctement	Insérez-les correctement
	Les piles sont arrivées à épuisement	Insérez de nouvelles piles

INDICATION SUR L'AFFICHEUR	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
NO DISC **ou** CANNOT READ	Le CD est fortement rayé ou sale	Remplacez ou nettoyez le CD (reportez-vous au chapitre 'Entretien')
	Pas de CD dans le tiroir de CD	Insérez un CD
	Le CD a été placé à l'envers	Insérez le CD, face imprimée vers le haut
	La lentille laser est embuée	Attendez que la lentille laser se soit acclimatée
WRONG TRACK	Le numéro de la plage sélectionnée n'existe sur ce CD ou n'est pas inclus dans ce programme	Sélectionnez un numéro de plage correct
NO TAPE	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette
TAPE PROTECTED	La cassette est protégée contre l'enregistrement	Utilisez une autre cassette ou enlevez la protection
RECORDING ACTIVE	Un enregistrement est en cours	Arrêtez l'enregistrement ou bien attendez qu'il soit fini
EDIT NOT POSSIBLE	La fonction EDIT CD ne peut être utilisée que pour des CD comptant au maximum 30 plages	Utilisez un autre CD comprenant moins de 30 plages ou bien créez un programme de moins de 30 plages

NOTES

Marantz America, Inc.

440 Medinah Road
Roselle, IL 60172-2330

Phone : (708) 307-3100
Fax : (708) 307-2687

marantz® is a registered trademark.

3139 116 16351

173W85125-0
TL-9667/540/37-02